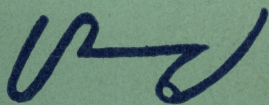


Michel

Doezis



Demoscritura

TAQUIGRAFIA DOEZIS

MICHEL DOEZIS

**“DEMOSCRITURA” O “TAQUIGRAFIA
ESTENOFONICA DOEZIS”**

CURSO METODICO Y GRADUAL-
MENTE DESARROLLADO PARA
EL APRENDIZAJE SISTEMA-
TICO DE ESTA ESTENOFONIA O
SEGUNDA ESCRITURA VELOZ
Y DE CULTURA GENERAL

2a. Edición

EDICIONES LUROSANZ.

COPYRIGHT

by

Michel Doezis

1957-1961

PROLOGO:



Como propulsores de la difusión de la SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL, denominada Estenofonía, estimamos oportuno no sólo circunscribirnos a la enseñanza de la "DEMOSCRITURA DOEZIS" (a), sino que, a su vez, a entregar metódicamente desarrollado el material didáctico necesario, tanto para los PROFESORES DEMOTISTAS como para los ALUMNOS DEMOSCRITORES, a fin de que así nuestra labor sea completa en todas sus fases, particularmente en la vulgarización de esta clase de ESTENOSCRITURA, y en la preparación y entrega del material adecuado de enseñanza.

En virtud de nuestro propósito, en este curso presentamos metódica y gradualmente desarrollada, tanto la teoría como los ejercicios de práctica, para que de este modo se vaya asimilando progresivamente el contenido tratado en cada clase y en cada fase del aprendizaje.

- (a) En la primera edición de la DEMOSCRITURA - página 6 -, con relación a su arriazón estenotécnico, se manifiesta:

"La DEMOSCRITURA DOEZIS, como Estenofonía Demótica, es una Fonemografía o Sonemografía Ecléctica, pues contempla los adelantos estenotécnicos de las obras de esta índole que han considerado la escritura estenofónica de consonantes y vocales gráficas, particularmente de aquéllas que han comprendido la grafía de movimientos alternantes. De ahí que en su grafismo se pueden observar progresos contenidos entre otros sistemas: Gabelsberger (1834), Stolze (1841), Arends (1850), Brauns (1881),

Por tal razón, progresivamente exponemos el conocimiento teórico-práctico de la Estenofonía o Taquigrafía Doeziis en TRES FASES O GRADOS CORRELACIONADOS Y SISTEMATICOS, que son:

1) ESCRITURA INTEGRAL de sonido por signo alfabético, hasta conocer todo el ALFABETO SIGNISTICO y su manera de enlazar prácticamente las estenas. 2) ESCRITURA SEMIABREVIADA, consistente en la aplicación sugestiva de la Abreviación Lingüística Elemental, en cuya fase se aprende a escribir levemente abreviado, y a su vez, a conocer y practicar la FRASEOLOGIA MONOSILABICA, antesala de las contracciones estenofónicas superiores. 3) ESCRITURA RACIONALMENTE ABREVIADA Y ADAPTABLE A LA CAPACIDAD DE CADA ESTUDIANTE. En esta fase o tercer grado, se aprende a reducir idiomática y técnicamente el volumen gráfico de las palabras, en función de ORACIONES, es decir, de cuerpo.

Melin (1892), Scheitahuer (1894), Grooté (1899), Meschini (últimas ediciones), Cima 1911), Boada (1916), Sténital Mósclaro (1941), Rolsán (1943), etc.

"Entre los adelantos estenotécnicos, armoniza unitariamente la brevedad gráfica para las consonantes "R-L-N-S", que preconizó - en conjunto - Isaac Pitman; considera armónicamente las estenas circulares que jugaron en el siglo pasado, entre otros autores: Stolze, Günther, Jacobi, Reinicke, Thompson, etc. Contempla alfabéticamente la forma de gancho para "N", que impulso Vogel en 1860, y la misma forma en sentido opuesto, para la "S" - que difunde Cima en la Breviscritura Gráfica; considera los rasgos rectos ascendentes y horizontales naturales, para "E-I-O", que empleó Brauns; contempla el dinamismo gráfico que preconizara Gabelsberger y que reestructuró y modernizó Mósclaro; considera el unigrafismo (estenas escritas con el grosor natural e implícito de la presión gráfica de cada cual), que uniformó y modernizó Rolsán; armoniza gradual y progresivamente la ABREVIACION SENTIDO-ORACIONAL que preconizara el Padre del Estenografismo alemán (Francisco Javier Gabelsberger), y que modernizó tan acertadamente el Estenólogo y Demostenólogo italiano, Abramo Mósclaro, con el nombre de "Abreviación Lingüística Intuitiva", etc."

En el grado elemental - para el aprendizaje y práctica de los 21 estensonemas - presentamos el conocimiento y dominio del ALFABETO en OCHO CLASES metodológicamente desarrolladas. Además, en dicha fase consideramos SIETE CLASES REGULARES de práctica, que se dividen: DOS para un repaso general de los signos del alfabeto, UNA para el aprendizaje y práctica de los enlaces de vocales, DOS para ejercicios de traducción o de lectura estenofónica, y DOS para ejercicios de dictados o de PRUEBAS PARCIALES. Dentro del contenido de los ejercicios de dictado, consideramos, asimismo, la CORRECCION ESTENOFONICA RESPECTIVA, con lo cual nuestra labor didáctica queda completa en todos sus aspectos.

En consecuencia, al PRIMER GRADO DE APRENDIZAJE, por constituir la base y fundamento de los conocimientos posteriores, le destinamos metódicamente QUINCE HORAS NORMALES DE CLASES, con cuya extensión se consigue el dominio teórico-práctico de la ESCRITURA SONEMOGRAFICA, o sea, DE LA GRAFIA INTEGRAL y, además, la perfección signística necesaria, para acometer, en seguida, la comprensión y desarrollo del aprendizaje de los conocimientos pertenecientes a la segunda y tercera fases, grados progresivos de abreviación sistemática y racional.

El segundo grado - conocido con el nombre de ABREVIACION LINGÜISTICA ELEMENTAL - lo tratamos en una **clase regular** (décimo-sexta), dedicando, en seguida, la clase décimo-octava a la FRASEOLOGIA MONOSILABICA. Del mismo modo, en esta segunda fase del aprendizaje consideramos DOS CLASES REGULARES para ejercicios de traducción o de lectura. Asimismo, correlativamente contemplamos SEIS CLASES NORMALES para ejercicios de dictados.

Dentro de las DIEZ HORAS REGULARES DE CLASES destinadas al desarrollo y dominio de este grado, dedicamos DOS CLASES a temas de orden teórico-prácticos, conside-

rando el resto - o sea, OCHO CLASES - para su dominio sistemático o propiamente práctico.

Asimismo, después de cada uno de los SEIS ejercicios de dictados, damos, en seguida, la CORRECCION ESTENOFONICA RESPECTIVA, con cuya disposición didáctica nuestra labor es completa en todas sus fases.

El tercer grado - denominado ABREVIACION LINGÜISTICA SUPERIOR - teóricamente lo tratamos en UNA CLASE REGULAR (vigésimo-sexta), y a través de las DOS CLASES SIGUIENTES, ampliamos y analizamos el conocimiento y comprensión técnico-práctica de dicho recurso, de máxima abreviación general de todos los idiomas que el DEMOSCRITOR pueda dominar.

Con el propósito de que el dominio teórico-práctico de la ABREVIACION LINGÜISTICA SUPERIOR sea, racionalmente progresivo y completo, dedicamos a su práctica CUARENTA Y CINCO CLASES SISTEMATICAS, siendo más de 40 las destinadas a los ejercicios de dictados, con sus CORRECCIONES ESTENOFONICAS RESPECTIVAS.

Además, la TRIGESIMO-OCTAVA CLASE la destinamos a la FRASEOLOGIA EPISTOLAR Y GENERAL, dando a continuación 31 cartas comerciales de práctica. Del mismo modo, la última clase (sexagésimo-sexta), la dedicamos a la forma correcta de cómo se debe traducir lo expresado improvisadamente, tales como los discursos y conferencias. En esta clase de contenido expresional, por lo general, el orador suele incurrir en pequeñas faltas idiomáticas, ya por seguir el curso de su inspiración, ya por manifestar con cierto desorden sus pensamientos, o ya por no completar debidamente un concepto antes de pasar al siguiente, etc. Por ello es necesario considerar didácticamente la forma de cómo debe realizar la traducción el buen DEMOSCRITOR,

En cuanto a la FRASEOLOGIA EPISTOLAR Y GENERAL, no obstante que este recurso contractivo de mayor rapidez es uno de los pilares en que descansa la Taquigrafía Profesional, nosotros la circunscribimos únicamente a los casos particularmente frecuentes, porque la FRASEOLOGIA innecesaria, aparte de ser netamente memorística, su escritura es retardataria, debido a su falta de aplicación frecuente.

De ahí que en la ESTENOFONIA este recurso velocigráfico está circunscrito a casos determinados, que en la práctica no pasan más de unos 90 a 100 fraseogramas generales.

De consiguiente, para nosotros, la grafía fraseográfica o acumulativa no puede ser una exigencia extremada e impuesta, porque ello significaría recargar la mente con la recordación de casos que, muchas veces, no son frecuentes ni técnicamente velocigráficos, sino que poco usuales y sicográficamente retardatarios. Además, como la escritura abreviada es simple y gráficamente sintética, es más fácil y expedito escribir técnicamente abreviado, que memorísticamente contraído, es decir, fraseográficamente enlazadas las palabras entre sí.

De estas observaciones generales se infiere que para el aprendizaje y práctica de la SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL, técnica y didácticamente destinamos SESENTA Y SEIS CLASES CORRELACIONADAS Y SISTEMATICAS, las cuales están metódicamente desarrolladas, para que tanto el PROFESOR DEMOTISTA COMO EL ALUMNO DEMOSCRITOR puedan emprender: el primero, la exposición y desarrollo metódico-práctico de la teoría, y el segundo, el aprendizaje progresivo y racional de esta moderna y evolucionada ESCRITURA ESTENOFONICA.

Respecto al material de práctica, es necesario observar que este CURSO comprende 31 cartas comerciales y varios

trozos de contenido general y cultural, particularmente de Economía Política, para que a través de su ejercitación se consiga un acentuado progreso técnico-práctico.

En cuanto a la extensión de tiempo calculado para cada clase, desde la PRIMERA hasta la CUADRAGESIMA CLASE, regularmente hemos considerado CUARENTA Y CINCO MINUTOS, y desde la CUADRAGESIMO-PRIMERA hasta la SEXAGESIMO-SEXTA, el material de práctica está calculado para unos SESENTA MINUTOS DE LABOR, tanto en la toma al dictado, en la traducción como en la corrección respectiva de cada contenido.

Con respecto a los principios teóricos de la "DEMOSCRITURA" O TAQUIGRAFIA ESTENOFONICA "DOEZIS", es preciso advertir que ellos se correlacionan y normatizan en base a la forma de como en la práctica se realiza la ESTENOSCRITURA, tanto en sus enlaces, agilización o dinamización gráfica de los siconemas o estensonemas vocales, y como en sus detalles fonéticos y signológicos se comprende mejor su técnica. Asimismo, aparte de encaminarse a la obtención consecuencial de la velocidad como efecto implícito, por medio de NOTAS EXPLICATIVAS (29), se aclaran y precisan todos los casos de estenogramas que puedan ofrecer dudas:

Mediante el conocimiento sistemático de estos pormenores, características y efectos velocigráficos, signológicamente se consigue mayor comprensión e identificación gráfico-técnica con los mismos.

En relación con la distribución y presentación de la materia teórica considerada en este CURSO, creemos de interés para los colegas referirnos también a la forma de cómo tratamos y desarrollamos la teoría de la "DEMOSCRITURA" en los cursos rápidos o breves que corrientemente dictamos.

Al efecto, en los cursos mencionados, tratamos y desarrollamos la materia teórica SOLO EN SEIS CLASES REGULARES, QUE SON:

PRIMERA CLASE.—Signos alfabéticos A-E-I-O-U-T-G-P-B-Q-F-R-N-S, con palabras y frases (unas 15 palabras y unas 10 frases, tomadas de la primera a la quinta clase de este manual);

SEGUNDA CLASE.—El resto de estenas alfabéticas, es decir, los siconemas L-M-Ñ-D-J-LI-Ch, con palabras y frases tomadas desde la sexta a la décima clase de este texto;

TERCERA CLASE.—Enlaces de vocales, complementados con unas 15 palabras y unas 10 frases tomadas de las clases décimo-segunda a la décimo-tercera de este curso;

CUARTA CLASE.—Abreviación Lingüística Elemental y la Fraseología Monosilábica, con unas 12 frases tomadas de las lecciones décimo-sexta a la décimo-octava;

QUINTA CLASE.—Un ejercicio de traducción o de lectura estenofónica, tomado de cualquiera de las clases décimovena a la vigésima quinta; y

SEXTA CLASE.—Abreviación Lingüística Superior, incluyendo la forma gráfica de indicar el GERUNDIO. Todo este contenido lo complementamos con frases tomadas de las clases vigésimo-sexta a la trigésima.

Después de este desarrollo teórico iniciamos progresivamente los ejercicios de dictados, de copia, de lectura estenofónica y de traducción respectivos.

Y, finalmente, con el significado de APENDICE, damos sintéticamente desarrollada la aplicación de la "DEMOSCRIPTURA" en INGLES, con el objeto de que nuestros alumnos que dominen prácticamente dicho idioma, puedan estenografiar indistintamente, tanto en CASTELLANO COMO EN IN-

PLES, con sólo sacar la estena "ñ" e incorporar al ALFABETO ESPAÑOL los siconemas "sh-w-th-y". Con la incorporación estenofónica de estos fonemas ingleses y con la aplicación sistemática de la ABREVIACION LINGÜISTICA ELEMENTAL Y SUPERIOR, de inmediato se puede escribir estenofónicamente en inglés, con tanta expedición, como dominio se tenga de esta lengua. (b).

Michel Doezis.

-
- (b) Respecto a esta referencia, entre los varios casos de alumnos que sólo les hemos enseñado TAQUIGRAFIA ESTENOFONICA en castellano, y que en cuanto han tenido un dominio velocigráfico superior a 40 palabras por minuto, han comenzado a aplicarla y practicarla en inglés, tenemos el caso más reciente en la persona de la señorita NORA LOPEZ REYES (alumna de un curso libre del Depto. Educacional de la Asociación Cristiana de Jóvenes, de Valparaíso), quien inició el estudio de la "DEMOSCRITURA DOEZIS" el 5 de septiembre de 1960, y ya a principio de noviembre del mismo año, empezó a trabajar como Secretaria-Estenógrafa Bilingüe (catellano-inglés) en la firma AVAYU Y CIA (Valpo.).

NOCIONES GENERALES DE CULTURA ESTENOGRAFICA.

a) **SINTESIS DE CULTURA TAQUIGRAFICA.**—Esta disciplina velocigráfica o **TECNICA SICOGRAFICA**, se vislumbra su existencia desde el siglo III antes de Jesucristo, sin poder precisarse quiénes fueron sus precursores. Sin embargo, las tabletas y papiros encontrados en Grecia y Egipto, permiten deducir que los griegos fueron los preconizadores de la Taquigrafía prehistórica.

No obstante esta creencia, históricamente las **NOTAS TIRONIANAS** o la **TIRONOSCRITURA**, como escritura veloz, fue preconizada por el esclavo y luego liberto - y después secretario de Cicerón - llamado **MARCO TULIO TIRON**. Esta clase de grafía fue conocida en Roma en el año 45 antes de la Era Cristiana. Por lo tanto, esta es la primera noticia de la existencia histórica de la Taquigrafía o Breviscritura antigua.

La Tironoscritura tuvo mucha aceptación y fue notoriamente difundida en aquellos remotos tiempos. Su decadencia se debió, consecuencialmente, a la caída del Imperio Romano, tal como sucedió con todas las manifestaciones culturales, literarias y artísticas durante la Edad Media (período transcurrido entre el siglo V hasta la mitad del siglo XV de nuestra era).

Con motivo de la implantación del régimen parlamentario en Inglaterra y el auge de la imprenta, se vio la necesidad del resurgimiento de la Breviscritura, la que, renacida, reinició su vida en 1588, por iniciativa rudimentaria de **Timoteo Bright**; pero la Taquigrafía Alfabética - al estilo de la que, generalmente, se conoce en nuestros días - sólo data de 1602, por obra encomiástica y de progreso de **JUAN WILLIS**, el **CREADOR PROPIAMENTE TAL DE LA TAQUIGRAFIA ORGANICA**.

Entre los cientos de sistemas taquigráficos que conoce el progreso del ARTE SICOGRAFICO, se distinguen por su mayor importancia, calidad y difusión, entre otros, los siguientes:

El inglés de JUAN WILLIS (1602); el inglés, de Juan Byrom (1767); el inglés de Samuel Taylor (1786); el español, de Francisco de Paula Martí (1803); el francés, de Luis Félix Conen de Prépéan (1813); el alemán, de Francisco Javier Gabelsberger (1834); el inglés, de Isaac Pitman (1837); el francés, de Emilio Duployé (1862); el norteamericanizado, de Juan Roberto Gregg (1888); el sueco, de Olof Melin (1892); el holandés, de Willen Groote (1899); el brasileño, del Dr. Oscar Leite Alves (1925); la Taquigrafía Unitaria Alemana (1936); el italiano, de Abramo Mósciaro ("Estenital", 1941); el chileno, de Rolando Sánchez ("Rol-sán", 1943); el argentino, del Dr. Miguel Palant (1951); el iberoamericano, de Michel Doezi ("Demoscritura", 1957), etc.

b) DEMOSTENOGRAFIA O TAQUIGRAFIA DEMOTICA.—La historia de la Demostenografía data de mediados del siglo pasado. Al efecto, Leopoldo Arends, en 1850 lanzó a conocimiento público la idea de la "SEGUNDA ESCRITURA", preconización que luego encontró nuevos impulsores, hasta llegar al progreso estenográfico alcanzado en nuestros días.

Dentro de la evolución de la ESCUELA VOCALICA gancho circular, el abate galo Emilio Duployé fue quien preconizó en moldes más estables el TAQUIGRAFISMO GRADUAL, idea que dentro de su tendencia halló campo fructífero en Tomás Malone, en 1886; en Roberto Gregg, en 1888; en Rolando Sánchez, en 1943, etc.

Pero la idea creciente de la vocalización de formas lineales, que preconizara con la fuerza de la evolución, CARLOS SCHEITAHUER en su "Taquigrafía Demótica", en 1894,

pronto encontró mayor acogida que la de sus antecesores. Desde entonces hasta nuestros días son muchos los sistemas de vocalización alternante que se disputan la supremacía técnico-pragmática.

Entre los precursores más caracterizados de la ESCUELA VOCALICO-ALTERNANTE, es decir, de la Estenofonía propiamente tal, cabe citar, entre otros nombres: Olof Melin (1892), Willen Grootte (1899), Herminio Meschini (desde 1911 para adelante), Jaime Boada (1916), Godofredo Dewey (1911), Abramo Mósciaro (1941), Michel Doezis (1957) etc.

En cuanto a su razón de ser, la Demostenografía o Estenofonía, es la consecuencia lógica del progreso y evolución que viven las ESCRITURAS ABREVIADAS, particularmente del estagnamiento de la TAQUIGRAFIA TRADICIONAL, y por otro lado, del esfuerzo superior de los DEMOSTENOLOGOS, POR SIMPLIFICAR Y RACIONALIZAR LA BREVISCRITURA, ante el avance desvelador de la ESTENOTIPIA y de la ELECTROFONIA, medios mecánicos que amagan en forma creciente al TAQUIGRAFISMO COMPLEJO.

Ante este panorama, que es preciso observarlo con la atención debida, por doquier se está desarrollando con visos esplendorosos, el DEMOTISMO O ESTENOFONISMO, como último paso de evolución y progreso científico de las ESCRITURAS ABREVIADAS. De aquí que la Taquigrafía Demótica sea la BREVISCRITURA de mayor porvenir difusivo en el mundo del progreso estenográfico.

c) OBJETIVO E IMPORTANCIA DE LA ESTENOFO-
NIA.—Para comprender pragmáticamente el objetivo o finalidad trascendente de la Demostenografía, es necesario observar que con los caracteres de la ESCRITURA CORRIENTE (Primera Grafía), difícilmente se puede escribir más de 40 palabras por minuto. Esta lentitud se debe a que hay letras caligráficas que, como la "M" requieren SIETE MOVIMIEN-
TOS DE LA MANO PARA ESCRIBIRLA; otras, como la "D" y

la "U", precisan CINCO MOVIMIENTOS GRAFICOS en su trazado. Sumando, por consiguiente, los movimientos gráficos que demanda, por ejemplo, la palabra "MUDO", tenemos que la mano debe ejecutar DIECISIETE MOVIMIENTOS PARA ESCRIBIRLA.

En cambio, con la Estenofonía o SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL, se puede escribir entre dos y cinco veces más vocablos que con la ESCRITURA CORRIENTE. Esta diferencia velocigráfica se debe a que en la ESTENOFONIA, cada sonido y grupo de sonidos análogos (b-v, ll-y, j-ge, k-q-c fuerte, s-z-c suave), se expresan por un solo signo. De ahí que su ALFABETO GRAFICO sea exclusivamente estenofónico, en sustitución del alfabeto ortográfico-convencional de la PRIMERA ESCRITURA.

En virtud de estas razones fonológico-rationales, el vocablo TEMA, por ejemplo, en DEMOSCRITURA, fonológicamente se escribe con CUATRO ESTENAS, es decir, con cuatro movimientos gráficos y continuados, en razón de que al oído se han distinguido cuatro sonemas. Además, estenofónicamente, no se consideran los ANAFONEMAS (letras de la escritura corriente que no tienen sonidos, tales como la "h" y la "u" de las sílabas "que-qui-gue-gui").

Asimismo, el estudio de la ESTENOFONIA O SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL, aparte de realizarse circunscrito exclusivamente a los 21 sonemas únicos del ALFABETO ESTENOFONICO (con prescindencia absoluta de los rasgos extra-alfabéticos, especiales o adventicios de los sistemas complejos), la brevedad necesaria se obtiene sintéticamente por medio de la ABREVIACION LINGÜISTICA GRADUAL, en conformidad con la capacidad y preparación de cada estudiante. Por esto su aprendizaje es fácil y sencillo, y su menor o mayor dominio depende del interés con que se realice el estudio y la constancia con que se efectúen los ejercicios de práctica velocigráfica.

Por el contrario, para dominar ortográficamente la PRIMERA ESCRITURA, no sólo se precisan todos los años de PREPARATORIAS, sino que como mínimo, CUATRO AÑOS DE HUMANIDADES O SU EQUIVALENCIA EN OTRAS RAMAS DE LA EDUCACION. Este es la diferencia fundamental entre ambas grafías, y de ahí también el motivo e importancia cultural de la ESTENOFONIA.

De consiguiente, las personas que precisan una escritura rápida, simple y fluida, tanto para tomar apuntes personales, para aprisionar el dictado de la CORRESPONDENCIA (c), para captar velozmente la palabra del orador, del conferenciante y de cuantos requieren tomar rápidamente la palabra hablada o escrita, con la máxima precisión con que se dice en el mismo instante, en la ESTENOFONIA ENCUENTRAN SU VERBO REALIZADOR.

- (c) A propósito de estos conceptos, en las PRUEBAS DEMOSTRNOGRAFICAS ANUALES - realizadas el 12 de noviembre de 1960 en el Instituto Pedagógico Técnico, auspiciadas por la Asociación de Demotistas Chilenos - entre una veintena de participantes de los colegios: Instituto Comercial de Viña del Mar, Asociación Cristiana de Jóvenes, de Valparaíso, Institutos "Alonso Figueroa" y "Moderno", de Santiago, y algunos alumnos de la Universidad Técnica del Estado (con dos horas semanales de clases), en conformidad con las bases, particularmente que deben ser alumnos que por primera vez estudien Taquigrafía Estenofónica Doezi dentro del año calendario (1960), en un dictado de 5 minutos, a las siguientes velocidades progresivas: 40 palabras por minuto, 50 p/m., 60 p/m., 70 p/m., y 80 palabras por minuto, su resultado fue el siguiente:

40-50-60 palabras por minuto (con una falta de traducción), fue ganada por la joven LUISA REYES RIQUILME - alumna del Cuarto Año "A" del Instituto Comercial de Viña del Mar, obteniendo mención honrosa una participante de la Universidad Técnica del Estado.

40-50-60-70 palabras por minuto (con una falta y media de traducción), resultó vencedora la joven TERESA FABRES LOPEZ - alumna del Cuarto Año "A" del Instituto Comercial de Viña del Mar.

40-50-60-70-80 palabras por minuto, en empate y con cero falta de traducción, fueron ganadas por el señor PATRICIO GANDARA VILLARINO (Secretario-Estenógrafo de la Cía. Carbonífera y de Fundición Schwager, de Valpo.) y señorita GRACIELA VELASCO YANEZ (funcionaria de la Tesorería Provincial de Valpo.).

El segundo puesto fue logrado por la señorita LILIANA VARAS GUTIERREZ (Secretaria-Estenógrafa de la Empresa Gral. de Construcción, de Limache), con cuatro faltas de traducción. El tercer puesto (con cinco faltas de traducción), fue obtenido por el Sr. Carlos Verdugo León, alumno del Instituto "Moderno", de Santiago. Y el cuarto lugar (con cinco faltas y media de traducción), fue ganado por la señorita BERTA TRENGONE GALLEGUILLOS, del Instituto "Moderno".

El señor Patricio Gándara y señorita Graciela Velasco obtuvieron el DEMOSTENOGRAMA DE ORO (primera vez que se otorga este premio, pues en 1959 fueron E° 50) y Diplomas de Honor. La señorita Lilliana Varas, Sr. Carlos Verdugo y Srta. Berta Trengone obtuvieron Diplomas de Honor.

Respecto al señor Gándara, Srtas. Velasco y Varas, estudiaron Taquigrafía Estenofónica Doezi en el Depto. Educacional de la Asociación Cristiana de Jóvenes, de Valparaíso. El señor Gándara, inició sus estudios estenográficos en febrero de 1960, y las señoritas Velasco y Varas, en abril de 1960.

En cuanto a que el señor Patricio Gándara y la señorita Lilliana Varas sean Secretarios-Estenógrafos, ello es explicable, pues muchos de nuestros alumnos antes de terminar sus estudios demostenográficos es corriente que estén desempeñándose como Estenógrafos, lo que prácticamente confirma no sólo la facilidad con que se aprende la "DEMOSCRITURA", sino que la eficiencia práctica de la misma.

Por todos estos motivos, los múltiples beneficios sociales y culturales que reparta el estudio y uso de las SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL, no sólo justifica su programación en determinados colegios (d), sino que debería ser parte básica de la educación media de todo ciudadano.

(d) LA DECIMA CONVENCION DE PROFESORES DE LA ENSEÑANZA COMERCIAL Y TECNICA FEMENINA —celebrada entre el 29 de octubre y el 1° de noviembre de 1960—, acordó por unanimidad:

- "a) El actual Programa de Estudio de Taquigrafía oficializa exclusivamente la enseñanza del sistema Pitman;
- "b) Que sin desconocer los méritos del sistema Pitman, se han formado muchos Taquígrafos, y cabe reconocer pedagógicamente que su aprendizaje se hace difícil, por cuanto su contextura técnica la conforma un excesivo número de abreviaturas y reglas que el alumno debe memorizar;
- "c) Que de los datos estadísticos se desprende que es un alto porcentaje el de los alumnos fracasados en esta asignatura, a pesar de los esfuerzos realizados por sus profesores;
- "d) Que desde el año 1837 — fecha en que apareció el sistema Pitman — hasta la actualidad, son muchos los sistemas taquigráficos que lo aventajan en facilidad de aprendizaje, de aplicación y, especialmente, en transcripción;
- "e) Que esta realidad se ha demostrado en otros países, con la oficialidad de sistemas modernos para la enseñanza de la Taquigrafía;
- "f) Que entre estos sistemas modernos, se encuentra el "DOEZIS", cuyas bondades pedagógicas y técnicas quedaron plenamente demostradas en la experimentación que con él se efectuaron en el año 1959, y cuyos resultados están en poder del Ministerio de Educación; y
- "g) La Décima Convención de Profesores de la Enseñanza Comercial y Técnica Femenina, acuerda:
 - "1) Requerir la autorización oficial del Ministerio de Educación, para que todos los profesores que lo solicitaren, puedan enseñar el Sistema "DOEZIS", sin perjuicio de que los demás continúen con el sistema Pitman; y
 - "2) Solicitar al Instituto Pedagógico Técnico un curso de Taquigrafía "Doezls" para aquellos profesores que deseen imponerse y aprender el nuevo sistema".

d) ACEPCIONES GENERALES DE ESTA GRAFIA.—La palabra primigenia, denominada "TAQUIGRAFIA" (de la cual han nacido o derivado las modernas acepciones), proviene de las voces griegas "taxos" y "graphe". La primera, significa VELOZ, y la segunda, ESCRITURA. En su significado conceptual, se conoce con el distintivo de "TAQUIGRA-

FIA", el ARTE-CIENCIA (e), de escribir estenográficamente por medio de sonidos y abreviaturas convencionales, tan rápido como la capacidad y la práctica lo permiten, trasladando - a su vez - a la ESCRITURA CORRIENTE, en correcta expresión idiomática lo taquigrafiado.

El vacablo primigenio en referencia, como expresión que encierra el conocimiento y la práctica de esta disciplina sicográfica, también se le conoce - en su significado corporal y evolutivo - entre otros términos generales:

Braquigrafía (del griego "braxos" - breve, reducido - y "graphie" - escritura), Estenografía (del griego "stenós" - breve, estrecho, compacto - y "graphie" - escritura) Fonografía (del griego "phone" - sonido - y "graphie" - escritura), Estenoscritura (grafía estenográfica) Fonoscritura (grafía fonética), Breviscritura (grafía breve), Taquiscritura (grafía taquigráfica), Escritura Veloz, Arte Veloz, Arte Abreviativo, "Lapiz Alado", Shorthand, en inglés, etc.

En su valor semántico-evolutivo, en nuestros días se están generalizando los denominativos particularizados de Ta-

-
- (e) La Taquigrafía es Arte, porque se compone de un conjunto de preceptos estenográficos que requieren habilidad y discernimiento para su dominio; es CIENCIA, porque su dominio precisa de un acervo de conocimientos inherentes a su aplicación y reconstitución de la palabra esquematizada, donde la capacidad y cultura son sus mejores intérpretes.

Por consiguiente, es ARTE-CIENCIA, porque requiere maestría, un variado y extenso conocimiento de los móviles estenotécnicos que permiten la exacta reconstitución de la voz estenografiada, y porque exige un despliegue de habilidad y conocimientos, bien cimentados en la capacidad mental y en la ilustración general de cada cual.

En su evolución y significado de SEGUNDA ESCRITURA O DE ESTENOFONIA, es con mayor propiedad un ARTE-CIENCIA, porque conocido y dominado el ALFABETO ESTENOFONICO, técnica y científicamente se aplica y labora con la LINGUISTICA (la ciencia de los idiomas), la habilidad personal, la intuición abreviativa y la capacidad intelectual de cada cual.

quiografía Tradicional (la antigua, compleja, cerebralista), Taquiografía Demótica (del griego "demos" - pueblo), que significa ESTENOGRAFIA POPULAR, comprendiendo el significado de escritura cursiva. Demostenografía (escritura estenográfica, cursiva y popular), y Estenofonía (del griego "stenós" y "phone"), término que más se encuadra con la técnica y objetivos culturales de la SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL.

e) CLASIFICACION DE LA TAQUIGRAFIA EN CUANTO A FORMA DE ESCRITURA.—En su aspecto estenotécnico, la BREVISCRITURA se divide en Taquiografía Avocálica (Pitman, Taylor), en ESTENOSCRITURA POLISEMANTICA (Martí y sus derivaciones), en Fonoscritura Vocálico-gancho circular (Malone, Gregg, Rolsán), y en Breviscritura Vocálico-lineal, de movimientos alternantes (Estenital Mósciaro, Demoscritura), etc.

En su aspecto signológico, se divide en: Taquiografía Geométrica (la que deriva sus signos de figuras geométricas: Pitman, Martí, Duployé); en Estenoscritura semi-cursiva (la de rasgos con tendencia cursiva: Malone, Gregg, Rolsán), y en Breviscritura Cursiva: Dewey, Cima, Estenital Mósciaro, Demoscritura, etc.

En cuanto a las clases de Taquiografía, esta disciplina se divide en: Breviscritura Quirográfica (la que se realiza a mano); Taquiografía Mecánica (la que se efectúa por medio de máquinas estenotípicas) y Taquiografía Electrónica (la originada por la Magnetofonía o Electrofonía, bastante extendida ya en la Radiotelefonía).

De estas tres formas técnicas de captar la expresión hablada, para nosotros, la QUIROGRAFICO-DEMOTICA, es la más importante y también la que constituye un conocimiento ya universal, y por cuyo motivo es la que tiene mayor campo de aplicación y horizontes futuristas.

f) **RELACION DE LA BREVISCRITURA CON LA FONE-
TICA.**—Para comprender la relación directa entre ambos co-
nocimientos, es preciso tener presente que la Taquigrafía es el
ARTE-CIENCIA que permite escribir velozmente, en tanto la
Fonética - o mejor dicho, la Fonología - contempla el estu-
dio, importancia y características de los sonidos o fone-
mas de un idioma, tanto orgánicos como en su aspecto de
clasificación.

Consideradas estas particularidades, ambos conocimien-
tos tienen estrecha relación estenofónica, pues la BREVIS-
CRITURA - particularmente la Estenofonía -, como escritura
esteno-fonética, persigue la síntesis gráfica (vocales y con-
sonantes) de la expresión hablada, y para lograr su objeti-
vidad, aparte de precisar en su esencia de la MORFOLOGIA
y de la LINGÜÍSTICA, necesita el auxilio inmediato de la
FONETICA, a fin de contener en su armazón básico (EL
ALFABETO) los signos únicos y capitales que indican la sín-
tesis de la expresión articulada. Es tal la relación estenotéc-
nica entre ambos conocimientos, que del mayor o menor fo-
netismo (vocales y consonantes) de un sistema estenográfico
depende también su mayor o menor sencillez, facilidad, gra-
dualidad y eficiencia prácticas.

g) **RELACION DE LA ESTENOFONIA CON LA LIN-
GÜÍSTICA.**—La Estenofonía, que - como se sabe - es la es-
critura de signos-sonidos, para que pueda ser aplicada en
forma pragmático-científica, necesita del complemento de la
LINGÜÍSTICA, pues sin la mancomunidad de ella, prácticamen-
te no sería posible alcanzar la síntesis gráfico-comprensiva
que cada cual puede poner en práctica. Este fundamento es
doblemente importante y decisivo, si se considera que la
ABREVIACION LINGÜÍSTICA O SIMPLIFICACION CON-
TEXTURAL, como máxima técnica abreviativa, se consigue
mediante la aplicación racional de la habilidad, capacidad
y dominio estenotécnico respectivos. En comunión de
estos atributos - y no en la memorización de acomodados grá-

ficos y aplicación interminable de los convencionales (signos ajenos al alfabeto) - se fundamenta la técnica abreviográfica de la Taquigrafía Estenofónica; de ahí que su dominio implica menos tiempo que en el estudio de la Taquigrafía Tradicional o Antigua (como la Avocálica, la Polisemántica y la Bigráfica)

h) **ACEPCIONES DE LOS VOCABLOS TECNICOS.**—Para comprender el significado o empleo técnico de algunos términos que se usan a través de la exposición teórica de la DEMOSCRITURA, he aquí su acepción:

Estenas, grafemas, estensonemas, siconemas, fonemas, son sinónimos de signos, trazos, rasgos.

Demostenogramas, estenogramas, fonemogramas, soneogramas, sicogramas, son términos que significan la palabra escrita en signos estenográficos.

Sonemas, fonemas, son palabras que quieren decir sonido.

DEMOSCRITURA, como palabra, significa estenoscritura popular y cursiva.

Anagrafía, quiere decir omisión o supresión.

Anagrafizar, es neologismo verbal que significa omitir, suprimir.

Estenotécnica, es la técnica estenográfica.

Estenoscrito, es el contenido escrito en signos estenográficos.

Estenofonía, escritura de signos y sonidos, con prescindencia de valores ortográficos.

Sicografía, es el proceso de escritura, donde interviene la mente y la mano, de manera que su grafía sea razonada.

Analogonía, significa similitud de sonidos fonéticos o de estenas.

Analografía, quiere decir semejanza gráfica de los signos de forma parecida entre sí.

Signología, significa estudio de los signos, tanto en sus detalles, forma, dimensiones, direcciones como demás características.

Demoscritor, es la persona que escribe en DEMOSCRITURA.

Estenofonista, significa la persona que escribe en Estenofonía.

Estenógrafo, es la persona que domina la escritura taquígrfica abreviada, teniendo una velocidad relativa, superior a 50 palabras por minuto.

Taquígrafo, es la persona que domina completamente el Arte Veloz, tanto en su aspecto técnico como práctico, capaz de escribir a más de 120 palabras por minuto, convirtiendo en correcto castellano lo taquígrafado.

Estenotipista, es la persona que domina la Estenotipia, y que es capaz de escribir mecánicamente a gran velocidad.

Estenología, es la ciencia que estudia todo lo relacionado con la técnica estenográfica, tanto en su expresión signística, semántica como idiomática.

Estenólogo, es el técnico en materias estenográficas. De ahí que entre taquígrafo y estenólogo existe una marcada diferencia semántica, pues hay taquígrafos que no son estenólogos, y estenólogos que son estenógrafos o estenografistas, y no taquígrafos.

PRIMERA CLASE.— Signos Menores.

1) **PRIMEROS SIGNOS ALFABETICOS.**—Los estenonemas menores que siguen, expresan los siguientes signos alfabéticos.

a = - l = / n = o m = r s = v

2) **DIRECCIONES.**—Obsérvese que el signo "A" se escribe en forma horizontal, es decir, hacia adelante. La "E" se traza DE ABAJO HACIA ARRIBA, o sea, ES UN RASGO ASCENDENTE. La "R" (o Rr), es un círculo pequeñísimo, que apenas se distingue un vacío en el centro (Por ser la "R" una estena circular, su escritura se puede realizar indistintamente con movimiento hacia la derecha ó hacia la izquierda). La "N" es un ganchito pequeño, abierto hacia abajo; y la "S" - que estenofónicamente indica todas las letras de la escritura corriente que suenan como S - es un ganchito pequeño, abierto hacia arriba, o sea, contrario al ganchito "N".

3) **TAMAÑO.**—Con respecto a tamaño, las estenas "A-E", son aproximadamente de CUATRO MILIMETROS, es decir, del ancho y alto de una CUADRICULA DE CUATRO MILIMETROS. El círculo "R" y los ganchitos "N" y "S" - en cuanto a dimensión - son, más o menos, de la tercera parte de los trazos - "A-E". A su vez, los tres signos diminutos (R-N-S), son de tamaño análogo entre sí.

4) **EJERCICIO DE MEMORIZACION.**—Antes de comenzar a memorizar los signos conocidos (como el resto de las estenas alfabéticas), es preciso grabarse en la mente que todos los estenonemas se escriben ligeramente delgados, es decir, sin cargar por ningún motivo la mano, porque todo signo liviano es más fluido y su escritura no produce cansancio. Considerado previamente este detalle,

Para comprender con mayor amplitud este principio general de enlace, a continuación damos las normas sistemáticas o subdivisiones particularizadas, que es preciso estudiar y aplicar con la debida atención y uniformidad:

PRIMERO.—Al principio y final de signos rectos horizontales, la "R" se escribe preferentemente con movimiento de la mano hacia adelante, es decir, siguiendo la dirección de los minutos de un reloj. Como ejemplo al respecto podemos considerar los **ENLACES SILABICOS RA-RE-AR-ER.**

SEGUNDO.—Cuando la "R" va entre dos signos que forman ángulo, se escribe en la parte de afuera del ángulo. Como ejemplos podemos anotar los demostenogramas **ARE-ERA.**

TERCERO.—La "N" - como es estena que se escribe abierta hacia abajo -, gráficamente se escribe debajo de los signos horizontales, tal como se observa en los casos silábicos **AN-NA.**

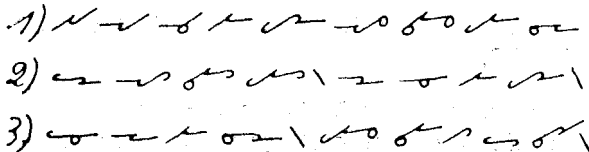
CUARTO.—La "S" - que es trazo que se escribe abierto hacia arriba -, estenofónicamente se escribe encima de los signos horizontales, tal como se hace en los enlaces **SA-ASA.**

QUINTO.—Cuando la "S" va entre un signo ascendente y uno horizontal, se escribe en forma de ángulo redondeado, es decir, siguiendo el movimiento continuado del trazo horizontal respectivo. Como ejemplos al respecto se pueden considerar los estenogramas **ESA-REZA-CESA,** del ejercicio que sigue.

SEXTO.—Cuando las estenas "N-S" van al principio o final de signos ascendentes o descendentes, naturalmente se escriben paradas, es decir, siguiendo el movimiento

continuado u opuesto del signo que las lleva, tal como se observa en los casos silábicos SE-EN-NE-ES.

7) **ESCRITURA DE PALABRAS Y FRASES.**—En virtud del principio de escritura ligeramente liviana de todos los signos; de uniformidad en las dimensiones básicas y de enlaces naturales y velocigráficos indicados en las normas sistemáticas que preceden, a continuación damos el siguiente ejercicio:



8) **CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO.**—Una vez que haya comprendido la forma técnico-práctica de cómo se realiza la **ESTENOSCRITURA**, considere para su control didáctico, el contenido de escritura corriente que sigue:

- 1) Ese, hace, haré, esa, cena, hacer, rezar, cesa, raza.
- 2) Sana, hacen, rezan, cesan. Ana hará esa cena.
- 3) Sara asa esa rana. César reza en San René.

9) **SIGNOS DE PUNTUACION ESTENOFONICA.**—Para comprender con mayor amplitud la función de **SEGUNDA ESCRITURA DE LA TAQUIGRAFIA ESTENOFONICA**, los signos de puntuación estenográfica, son los siguientes:

COMA, la misma de la escritura corriente; **PUNTO SEGUIDO**, un signo análogo a la "A"; pero escrito notoriamente inclinado hacia la derecha; **PUNTO APARTE**, el mismo trazo de **PUNTO SEGUIDO**, pero de doble tamaño; **PUNTO Y COMA**, un pequeño ángulo agudo y abierto hacia la izquierda; **DOS PUNTOS**, el mismo signo de **PUNTO Y COMA**, pero con la segunda parte escrita de doble tamaño, y **Signo de**

Guión, una especie de "a", escrita en forma ondulante. O sea, estenofónicamente, los signos referidos, se escriben así:

, \ \ 7) ~

10) PRACTICA.—A fin de adquirir soltura gráfica, dominio y habilidad en la escritura de los demostenogramas; continuidad en la ejecución de los enlaces; precisión en la diferenciación gráfica-visual de cada estena y escritura ligeramente liviana, es preciso que repita TRES VECES DE CORRIDO Y CON EL MEJOR SIGNO QUE LE SEA POSIBLE, el ejercicio estenográfico dado en el contenido 7, en la siguiente forma:

1) *[Handwritten practice lines for the 'a' sign, showing various stroke variations and connections]*

2) *[Handwritten practice lines for the 'a' sign, showing various stroke variations and connections]*

3) *[Handwritten practice lines for the 'a' sign, showing various stroke variations and connections]*

SEGUNDA CLASE.— Signos Menores Descendentes.

11) Los signos menores descendentes, es decir, los estensonemas cortos que siguen, se escriben de ARRIBA HACIA ABAJO, en la siguiente forma:

[Handwritten examples of descending signs: t=1, p=1, q=1]

12) **TAMAÑO.**—Los tres siconemas menores citados, con respecto a dimensión, son - más o menos - de **cuatro milímetros**, o sea, del mismo tamaño de "A-E". De consiguientemente, dichos trazos descendentes cubren, aproximadamente, **EL ALTO DE UNA CUADRICULA DE CUATRO MILIMETROS.**

13) **FORMA E INCLINACION DE LOS SIGNOS DESCENDENTES.**—En cuanto a su forma, como se observa, la "T" es un rasgo recto en toda su extensión, escrito ligeramente inclinado hacia la izquierda, pero menos tendido que la "E", pues esta última estena (e), tendencialmente se escribe más inclinada o tendida que la "T", Esta diferencia radica en que la "E" es un **SIGNO ASCENDENTE**, y la "T" **ES UN TRAZO DESCENDENTE.** Por lo tanto, ambos estensonemas son de **INCLINACION Y DIRECCION DIFERENCIADAS ENTRE SI.**

La "P" - que es un trazo curvo descendente y escrito abierto hacia la izquierda - se escribe naturalmente inclinado hacia la izquierda. Y la "Q" (cuyo siconema indica todas las letras de la escritura corriente que se pronuncian como "K"), es un trazo curvo escrito abierto hacia la derecha, y naturalmente tendido hacia la izquierda.

En consecuencia, los sonemas "T-P-Q", se escriben naturalmente inclinados hacia la izquierda, ligeramente livianos y de tamaño uniforme, **Y POR NINGUN MOTIVO SE TRAZAN PARADOS O TENDIDOS HACIA LA DERECHA NI ENGROSADOS.**

14) **EJERCICIO DE MEMORIZACION.**—En conformidad con el principio de signos de escritura ligeramente liviana; uniformes en sus dimensiones básicas y un poco inclinados hacia la izquierda, **ESCRIBA TRES RENGLONES DE CADA UNO DE LOS SIGNOS MENORES DESCENDENTES**, memorizándolos y con la mayor atención en su diferenciación gráfica, de la siguiente manera:

deben descansar en la línea de escritura, y los TRAZOS HORIZONTALES, deben escribirse en relación con la dirección del signo recto o curvo que le sigue.

16) EJERCICIO DE PALABRAS Y FRASES.—En virtud de los principios unitivos y sistemáticos contenidos en los párrafos 6 y 15, lea el ejercicio estenofónico que sigue:

- 1) *La ve z la z ag r to le wo lo*
- 2) *o o o o o o \ n n l \ o o v *
- 3) *le r n \ l n o \ z, lo r z *

17) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOCRITO:

- 1) Pan, pena, ate, pase, sepa, zarpe, pesa, éter, parte, tener, pare.
- 2) Reta, renta, sentar, trepa, presa. Pese ese pan. René hace té.
- 3) Parta esa pepa. Tase ese arete. Ana, pare esa arpa.

18) PRACTICA.—De conformidad con la debida diferencia gráfico-visual de los signos; escritura ligeramente liviana de todas las estenas; enlaces dinámicos, correctos y naturales; UNIFORMIDAD Y CONTINUIDAD DE UNIONES AGILIZADAS (tales como las indicadas en los demostenogramas RENTA-SENTIR-TREPA-PRESA, etc.), repita TRES VECES DE CORRIDO Y CON LA MAYOR NATURALIDAD POSIBLE, el contenido estenofónico que precede, conforme a las indicaciones dadas en el párrafo 10.

TERCERA CLASE.— Signos Vocales Mayores.

19) Los estensonemas vocales mayores, se expresan estenofónicamente en la siguiente forma:

u = / o = — u = —

20) DIRECCIONES Y TAMAÑOS.—En cuanto a dirección, el signo “i-y” se escribe de ABAJO HACIA ARRIBA, es decir, **ES UN SICONEMA ASCENDENTE MAYOR**, pues la “e” es una estena menor. La “o” es un **SIGNO RECTO MAYOR**, porque la “a” es un trazo vocal menor. La “u” es un **ESTENOSONEMA MAYOR**, que gráficamente se escribe curvo abierto hacia abajo.

En cuanto a tamaño, los tres signos mencionados, son - aproximadamente - **DEL ALTO Y ANCHO DE UNA CUADRICULA Y MEDIA, DE CUATRO MILIMETROS.**

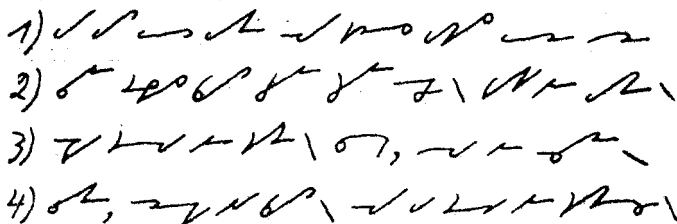
21) EJERCICIO DE MEMORIZACION.—Escriba **TRES RENGLONES** de cada uno de los estensonemas vocales de esta clase, teniendo especial cuidado en trazarlos con uniformidad, con escritura ligeramente liviana, y con el mejor trazado que le sea posible, memorizándolos y en la siguiente forma:

→ *u* = / / / / / / / / / / / / / / etc.
 → *o* = — — — — — — — — — — — — — — ”
 → *u* = — — — — — — — — — — — — — — ”

22) ESCRITURA DE PALABRAS Y FRASES.—Para escribir palabras y frases unitivamente correctas, uniformes, velocigráficas y diferenciadas esténicamente entre sí, es preciso recordar la aplicación sistemática de las **DIEZ NORMAS DE ENLACES** anteriormente conocidas, las que en síntesis, pueden resumirse:

TODAS LAS UNIONES SE REALIZAN SIGNO POR SONIDO, CON TRAZADO CONTINUADO Y UNIFORME, Y DIFERENCIADOS GRAFICAMENTE ENTRE SI POR LA MENOR Y MAYOR LONGITUD. ADEMÁS, TODAS LAS ESTENAS SE ENLAZAN ESTRECHAMENTE UNAS A OTRAS, CON MOVIMIENTO NATURAL, CONTINUADO Y DINAMICO DE LA MANO HACIA ADELANTE.

En conformidad con esta norma general, lea el contenido estenofónico siguiente:



23) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOSCRITO:

- 1) Sí, sin, son, cita, así, tenor, sentir, zona, una.
- 2) Risa, partir, crin, triza, prisa, otra. Quite esa cinta.
- 3) Aquí puse esa pipa. Ruth, use esa harina.
- 4) Rita, anote ese crin. Así se pone esa pintura.

24) PRACTICA.— Repita TRES VECES DE CORRIDO, CON SIGNO LIVIANO Y UNIFORME, Y CON EL MAYOR ESMERO EN LA FORMA, DIMENSIONES Y UNIONES, el contenido estenofónico precedente.

CUARTA CLASE.— Signos Consonantes Mayores.

25) Las estenas consonantes mayores y descendentes que siguen, gráficamente expresan los siguientes estenosomas:

↓ g = 1 b = 1 f = 1

26) **TAMAÑO.**—Los tres signos mayores mencionados, que, gráficamente, se escriben de ARRIBA HACIA ABAJO, en cuanto a tamaño, son - aproximadamente - DEL ALTO DE UNA CUADRICULA Y MEDIA, DE CUATRO MILIMETROS.

27) **FORMA.**—En relación con su trazado, la "Gue", o sea, el sonido suave de "g", es un trazo descendente, naturalmente inclinado hacia la izquierda; pero no tan tendido como la "i", pues esta vocal - por ser trazo ascendente - se escribe visiblemente más tendido que la "Gue", en razón de que este rasgo consonante es un **SIGNO DESCENDENTE**.

La "B-V", que es un trazo curvo mayor y abierto hacia la izquierda, se escribe de ARRIBA HACIA ABAJO, y naturalmente inclinado hacia la izquierda. Y la "F", que es un trazo curvo mayor y abierto hacia la derecha, también se escribe naturalmente inclinado hacia la izquierda.

De consiguiente, por movimiento dinámico y uniforme, y por facilidad velocigráfica, las estenas "Gue-B-F", por ningún motivo deben escribirse paradas o inclinadas hacia la derecha, sino que **UNICAMENTE UN POCO TENDIDAS HACIA LA IZQUIERDA, Y CON LA UNIFORMIDAD DIMENSIONAL CORRESPONDIENTE**.

28) **EJERCICIO DE MEMORIZACION.**—Escriba **TRES RENGLONES** de cada una de las estenas **DESCENDENTES MAYORES**, teniendo presente que todas se trazan livianas, uniformes y naturalmente inclinadas hacia la izquierda. Además, en el momento de escribirlas, procure memorizarlas con la mayor exactitud posible. Del mismo modo, esmérese en marcar correctamente su **FORMA, DIRECCION Y DIFERENCIA GRAFICO-VISUAL RESPECTIVA**. El ejercicio en referencia, deberá hacerlo así:

↓ gue = / / / / / / / / / / / / / / / etc.
 ↓ b =))))))))))))))) ,,
 ↓ f = ((((((((((((((((,,

mientos vocálicos, para que así pueda realizar una escritura básicamente dúctil, y predominantemente velocigráfica, todas las vocales rectas (a-o-e-i) también se pueden escribir curvas, particularmente en aquellos casos en que el movimiento de los enlaces lo indica. O sea, la A-O-E-I-, pueden trazarse curvas en todos los casos que convenga a la dinámica o velocidad de la escritura, especialmente cuando su agilización proporciona mayor agilidad en las uniones dinámicas (tales como la A-O después de Q-F, en que por movimiento natural y continuado se impone la grafía curva hacia abajo de dichas vocales, de manera que sigan la continuidad de Q-F).

De consiguiente, por dinámica o ductilidad gráfica de las vocales, se comprende por agilización o encorvamiento de los movimientos vocálicos, la adaptabilidad fluida de los enlaces respectivos. Por ello, la "a-e-i", pueden escribirse curvas hacia uno u otro lado. La "o" sólo se agiliza hacia abajo, en oposición a la "u", la cual por ser originalmente curva, es la única vocal que no se dinamiza.

(Esta propiedad agilizante de las vocales rectas, aparte de contemplar técnicamente la tendencia velocigráfica necesaria y la inconfundibilidad alfabético-direccional, comprende, asimismo, el factor frecuencial de los sonidos que indican, pues las vocales en nuestro idioma representan un 47,30% de los sonemas castellanos).

33) ESCRITURA DE PALABRAS Y FRASES.—En virtud de los principios de enlaces dinámicos, correctos, naturales, uniformes y con trazado de los signos ligeramente livianos, y de acuerdo con la adaptabilidad agilizante de los estensonemas vocálicos, observe y estudie los enlaces del ejercicio que sigue, comprendiendo, a su vez, el significado de cada demostenograma:

- 1) *l o m n ñ u*
- 2) *l o m n ñ u*
- 3) *l o m n ñ u*
- 4) *l o m n ñ u*
- 5) *l o m n ñ u*

34) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOSCRITO:

- 1) Saca, irá, será, fase, rara, casa, hora, goza, cara, cobra, era.
- 2) Arte, fosa, boca, casi, frase, cosa, partirá, retira, opera.
- 3) Pirata, hoguera, vence, venza, tensa. Rosa sigue a Nora.
- 4) Corina vive en Arica. Vera irá a ver a Gatica.
- 5) Rivera corta ese cartón. Serafin ubica a Urbina.

35) PRACTICA.—Repita TRES VECES DE CORRIDO, CON ESCRITURA LIVIANA Y UNIFORME, el ejercicio estenofónico del contenido 33.

SEXTA CLASE.— Signos de Círculo y Ganchos Mayores.

36) Los estensonemas de forma de círculo y ganchos que siguen, expresan los siguientes sonidos:

l = o m = n ñ = u

37) FORMA Y TAMAÑO.—Estos tres signos mayores - que tienen el valor de estenas fusivas - en cuanto a forma, el primero es circular, aproximadamente del doble tamaño de "R". El segundo, es un gancho del doble tamaño de "N"; y el tercero, es un gancho aproximadamente

40) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOSCRITO:

- 1) La, el, tan, tema, tina, seña, salir, mina, cife, fama, lata, rema.
 - 2) Rife, amor, mona, altar, soltar, altera, pompa, amén, omite.
 - 3) Aquel, tefir, mima, uña, libre, plan, logra, rifle, sopla, triple.
 - 4) Olga mira la ola. Raquel toma la goma. Isabel corta la flor.
 - 5) Acuña emula a Lira. Umaña mora en Vicuña.
- 4 1) Obsérvese que cuando las sílabas ME-MI van antes de A-O, estas vocales se pueden escribir curvas hacia arriba, siguiendo el movimiento continuado y velocigráfico de la M, o bien - cuando la tendencia personal lo imponga, se marca la "m", bajando la escritura de "e-i", y escribiendo recta la A-O, de modo que forme un ANGULO AGUDO RELATIVAMENTE GRANDE, para distinguirlo así de la "n".

41) PRACTICA.—Repita TRES VECES DE CORRIDO, con signo liviano y uniforme, y con la mayor perfección signística que le sea posible, el contenido estenofónico dado en el párrafo 39.

42) OBSERVACIONES ESTENOTECNICAS.—Respecto a valores gráficos, las estenas "N-M-S-Ñ-R-L", se denominan SIGNOS FUSIVOS, tanto por su forma de escritura como por su función absorbente. Por ello, en el hecho, tales siconemas tienen la propiedad estenográfica de tomar

NOTA.—El paréntesis estenofónico, tanto inicial como final, se indica por los mismos trazos curvos de la escritura corriente; pero más largos que "F" y "B", respectivamente, de manera que se distingan visualmente en el acto.

para sí, parte del estenosonema que los lleva; es decir, dichos trazos embeben parte de la estena precedente o siguiente, particularmente cuando ésta es de movimiento continuado a tales rasgos. Así, la "R-L", siempre toman parte del trazo que las lleva. La "N-M", cuando van después de un trazo vocal toman del signo anterior, la mitad de su forma. Del mismo modo, "S-Ñ", por movimiento continuado de la mano, absorben gran parte del estenosonema vocal siguiente.

Como ejemplos de uniones fusivo-absorbentes, podemos considerar los demostenogramas LA-EL-TEMA-TINA-SALIR-CINE, etc.

De la grafía esténica de los estenogramas mencionados se infiere que los enlaces de movimiento continuado, son por excelencia fusivo-absorbentes, y de instantáneo reconocimiento cada estena respectiva.

43) **GRAFIA INTEGRAL DE "N-M".**—Cuando la "n-m" van al comienzo de E-I, junto con marcarse integralmente todo su valor gráfico-alfabético, por ningún motivo debe deformarse su trazado, sino que marcarse con el mayor cuidado, tanto en su forma original como en su valor unitivo, de manera que su presencia gráfico-visual sea completa e inmediata. Tal cuidado tiene, indudablemente, como finalidad gráfica, la inconfundibilidad de su valor alfabético, condición que siempre debe marcarse con el esmero necesario.

Dentro de los ejemplos de **UNIONES INTEGRALES**, debemos considerar, entre otros casos, los estenogramas **M**ina (sílabo mi), **M**ona (sílabo mo), etc.

Por lo tanto, los **SIGNOS FUSIVOS O EMBEBENTES** (r-l-n-m-s-ñ), cuando por movilidad gráfica imponen su absorción, de hecho debe aceptarse esta característica; pero cuando "N-M-S-Ñ" exigen su grafía alfabético-inte-

gral, debe marcarse cuidadosamente su valor, a fin de evitar posibles dudas en su exacta expresión gráfica.

De consiguiente, en la escritura de dichos signos, debe procurarse distinguirse claramente los ENLACES FUSIVO-ABSORBENTES Y LAS UNIONES ALFABETICO-INTEGRALES, tales como los casos TEMA, de MATE, TINA, de NETA, etc.

SEPTIMA CLASE.— Signos Rectos Compuestos.

44) Los estenosemas analofónicos y analográficos descendentes que a continuación damos, gráficamente expresan:

↓ $d = \ell$ $j = \ell$

45) FORMA.—Como se observa, las estenas "D" y "J" son signos descendentes compuestos, que tienen estrecha relación fonética y gráfica con la "T" y la "Gue", con cuyos siconemas se consideran signos hermanos o analógicos.

En cuanto a forma propiamente tal, la "D" es una especie de "T" con la adición de un ganchito final, del doble tamaño de "S", y ligeramente abierto hacia adelante. La "J" o "G fuerte", es una especie de "gue" con el agregado de un ganchito final, del doble tamaño de la "S", y visiblemente abierto hacia adelante.

46) TAMAÑO.—En cuanto a dimensiones, la "D" pertenece a las estenas menores, y la "J", a los estenosemas mayores.

Por lo tanto, la "D" cubre EL ALTO DE UNA CUADRICULA DE CUATRO MILIMETROS, y la "J" cubre aproximadamente - UNA CUADRICULA Y MEDIA DE CUATRO MILIMETROS.

las uniones redondeadas y velocigráficas entre "D-J" y "A-O-U-E-I", lea el contenido estenofónico que sigue:

- 1) Pude, gira, cede, jure, dura, pide, gente, rige, pedir, del.
- 2) Dije, debe, ágil, fije, diga, perder, rendir, podré, tendré, vendrá.
- 3) Dar, dote, hoja, hija, aprende, añade. Regina vende la casa.
- 4) Déle la tijera a Edith. La dama vigila la gente.
- 5) Adela dé el lente a Judith. Pídale la prenda a Germán.

51) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOSCRITO:

- 1) Pude, gira, cede, jure, dura, pide, gente, rige, pedir, del.
- 2) Dije, debe, ágil, fije, diga, perder, rendir, podré, tendré, vendrá.
- 3) Dar, dote, hoja, hija, aprende, añade. Regina vende la casa.
- 4) Déle la tijera a Edith. La dama vigila la gente.
- 5) Adela dé el lente a Judith. Pídale la prenda a Germán.

52) PRACTICA.—Repita TRES VECES DE CORRIDO Y CON SIGNO LIVIANO, el contenido estenofónico precedente. Al efectuarlo, tenga presente que todas las estenas deben escribirse con la mayor claridad, precisión, uniformidad, continuidad y seguridad en su grafía. Recuerde que el mejor principio de identificación o lectura instantánea, es LA CORRECTA DIMENSION, DIRECCION Y FORMA DE CADA SIGNO. Asimismo, recuerde que las

56) **ESCRITURA DE PALABRAS Y FRASES.**—Para escribir unitivamente en forma correcta, uniforme y legible, es preciso recordar la sistemática aplicación de todos los principios normativos de enlaces, a fin de realizar una escritura dinámica, natural y uniforme. De acuerdo con estos conceptos, observe detenidamente, comprendiendo su significado, el siguiente contenido estenofónico:

- 1) *ll llama lla llla llla llla llla llla llla llla*
- 2) *ll llama llla llla llla llla llla llla llla llla*
- 3) *ll llama llla llla llla llla llla llla llla llla*
- 4) *ll llama llla llla llla llla llla llla llla llla*

57) **CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOCRITO:**

- 1) Silla, chica, bulla, choza, talle, llena, yema, ficha, sella, trilla, hulla.
- 2) Bella, llora, llama, chilla, eche, brilla, lucha. La china pide el chal.
- 3) Villa iba a Chipre. Ubilla sale en yate. La chica llama a Millán.
- 4) Allende se halla en Chillán. Padilla anhela ir en tren a Illapel.

58) **PRACTICA.**—Repita TRES VECES DE CORRIDO, con signo liviano y uniforme, el contenido estenofónico que precede, esmerándose en la correcta grafía, tanto en su forma, uniones, dimensiones como direcciones de cada estena que componen cada demostenograma.

59) **OBSERVACIONES REFERENTES A LAS ESTENAS ALFABETICAS Y A SUS VALORES GRAFICOS RESPECTIVOS.**—En relación con estos pormenores, es preciso considerar, a título de recapitulación de normas estenotécnicas, las siguientes observaciones:

DIRECCION, FORMA Y LONGITUD.

Al respecto, todos los sonemas alfabéticos, en cuanto a su aspecto o forma distintiva, tanto aisladamente como formando palabras estenográficas, cada estena se diferencia en sí:

- 1) POR SU DIRECCION, la cual puede ser ASCENDENTE, HORIZONTAL O DESCENDENTE;
- 2) POR SU FORMA, la que puede ser de CIRCULO, GANCHO, TRAZO RECTO, CURVO O COMPUESTO; y
- 3) POR SU LONGITUD, la cual se particulariza por SIGNOS MENORES Y MAYORES.

A su vez, entre el conjunto de estenogramas, por sus características gráficas, se distinguen por SIGNOS FUSIVOS, las estenas "R-L-N-M-S-Ñ", las cuales tienen el poder de tomar o embeber parte del trazo que los lleva.

En virtud de estas cuatro características básicas, es visible a todo análisis técnico la DIFERENCIA GRAFICO-VISUAL DE: DIRECCION, FORMA, DIMENSION, SIGNO LIVIANO Y PODER ABSORBENTE de los signos fusivos.

En cuanto a enlaces, bien sabemos que todos los signos se unen unos a otros, conforme a su valor alfabético, dinámico y natural, realizando todas las uniones con movimiento de la mano preferentemente hacia adelante; con tendencia continuada de escritura corporal, y sin levantar el lápiz o pluma, hasta no haber terminado de escribir cada demostenograma.

Del mismo modo, es preciso observar con la atención debida, que en la ALTERNACION DIRECCIONAL DE LOS SIGNOS (trazos ascendentes, descendentes y horizontales), está fundamentado el valor gráfico-unitivo de cada estena. Por eso la ESTENOSCRITURA DEBE REALIZARSE EN EL CENTRO DE LA LINEA REAL O IMAGINARIA QUE SE HA SEGUIDO.

Para valorar el significado gráfico de cada estena, es necesario considerar que los sonemas consonantes, aisladamente no tienen valor expresivo. En cambio, las vocales, por su valor conceptivo, son vitales, no sólo dentro de la palabra (demostenograma), sino que hasta aisladamente, porque de por sí tienen vida propia, como lo demuestran las conjunciones A-E-Y-O-U-. Y esta es la razón pragmático-científica, de porqué los sistemas estenofónicos de Taquigrafía - particularmente los LINGÜÍSTICOS Y DE GRAFIA DINÁMICA - consideran los valores vocálicos COMO LA ESENCIA MISMA DE LA ESTENOFONIA, es decir, como una verdadera SEGUNDA ESCRITURA VELOZ Y DE CULTURA GENERAL.

60) PORMENORES ALFABÉTICOS Y FRECUENCIAS.—Respecto a valores dimensionales, todos los estenogramas alfabéticos y únicos, se dividen en:

SIGNOS MENORES: a, e, r, n, s, t, p, q, d, ll.

SIGNOS MAYORES: o, i, l, m, ñ, g, b, f, j, ch, u.

En cuanto a cantidades direccionales, se dividen en.

10 SIGNOS DESCENDENTES (t, gue, p, b, q, f, d, j, ll, ch), 9 SIGNOS HORIZONTALES (a, o, u, r, l, n, m, s, ñ), y 2 SIGNOS ASCENDENTES (e-i).

En cuanto al valor gráfico de cada estena, es preciso observar que éste tiene estrecha relación con el significado porcentual; con el valor analofónico; con el valor analográfico y con el valor dinámico de la grafía rápida, es decir, velocigráfica.

En relación con los atributos de ANALOFONIA, ANALOGRAFIA Y DINAMIA, prácticamente ya se conocen todos sus detalles, tanto por medio de la agilización de las vocales rectas, como por medio de los enlaces redondeados.

En cuanto a los valores porcentuales, en nuestro idioma, las estenas de la DEMOSCRITURA, pueden dividirse en:

SIGNOS FRECUENTES: (entre 13,70% a 3,80%): a, e, o, i, s, r, n, l, t, d, q.

SIGNOS MEDIO FRECUENTES (entre 2,60% a 1%): p, b, m, u, gue, f; y

SIGNOS POCO FRECUENTES (entre 0,90% a 0,20%): ll, j, ch, ñ.

En consecuencia, la **ESTENOSCRITURA** se realiza, en primer lugar, con los **SIGNOS FRECUENTES**; en segundo término, con las **ESTENAS MEDIO FRECUENTES** y, por último, con los **TRAZOS POCO FRECUENTES**. (2).

Del conocimiento que se pueda adquirir de los pormenores estenotécnicos y estenológicos precedentes, depende en gran parte, el dominio gráfico de los mismos. Indudablemente que estos conocimientos influyen notoriamente en el factor funcional del valor alfabético, unitivo, dinámico y práctico del conjunto de signos de la **DEMOSCRITURA**. Por eso hemos consultado en esta parte del estudio teórico estas nociones de dichos pormenores, a fin de que el estudiante los conozca y pueda valorarlos en su justo alcance y objetivo.

NOVENA CLASE.— Ejercicio de Recapitulación.

61) En conformidad con las observaciones signísticas y de enlaces conocidas, a título de **REPASO GENERAL DE LAS ESTENAS Y SUS UNIONES TRATADAS EN LAS CLA-**

(2) Según la **'FONOLOGIA ESPAÑOLA'** por Emilio Alarcos Llorach - segunda edición, Madrid, 1954, páginas 168 a la 171 -, los fonemas castellanos representan los siguientes porcentajes frecuenciales:

"A", 13,70%; "E", 12,60%; "O", 10,30%; "I", 8,60%; "S", 8%; "R", 7,60%; "N", 6,40%; "L", 4,70%; "T", 4,60%; "D", 4,25%; "K", 3,80%; "B", 2,60%; "M", 2,50%; "P", 2,10%; "U", 2,10%; "G", 1,25%; "F", 1%; "Ll", 0,90%; "J", 0,70%; "Ch", 0,40%, y "Ñ", 0,20%.

DES PRIMERA A LA TERCERA, traduzca el contenido estenofónico que sigue:

- 1) / 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
- 2) 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
- 3) 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
- 4) 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
- 5) 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

62) EJERCICIO DE COMPROBACION Y DE COPIA ESTENOFONICA.—Traducida la ESTENOSCRITURA que precede, confronte su transcripción con el contenido de escritura corriente que sigue. Realizada esta labor con la atención, interés y provecho necesarios, repita después TRES VECES DE CORRIDO, CON UNIFORMIDAD EN LAS DIMENSIONES Y ENLACES, Y CON SIGNO LIVIANO, todo el ESTENOSCRITO respectivo. Mientras realice este ejercicio, esmérese en la mayor perfección gráfica de cada estena y de cada demostenograma.

63) CONTENIDO DE ESCRITURA CORRIENTE DEL ESTENOSCRITO.—Con el fin de confrontar y valorar la exactitud de su traducción con el contenido de la ESTENOSCRITURA, a continuación damos el significado de ESCRITURA CORRIENTE RESPECTIVA:

- 1) E, n, a, u, t, l, s, o, p, r, q. Cuna, porte, toser, norte.
- 2) Tope, peque, hurta, ropa, roce, sopa, tripa, tropa, trina.
- 3) Torpe, tinta, poner, quinta, pose, trace, saque, rota, receta.

- 4) Así se hace esa torta. Ureta intenta poner ese poste.
- 5) René, use esa tinta. Parta ese pan entre Ruth y Rita.

DECIMA CLASE.— Ejercicio de Recapitulación.

64) A modo de REPASO DE LA MATERIA TRATADA EN LAS CLASES CUARTA A LA OCTAVA, traduzca la ESTENOSCRITURA SIGUIENTE:

- 1) (1) no u b s b s k o e k p l y s t (3)
- 2) c e o m o k u k u y p e r o t o e (4)
- 3) s o u v z i a k y z o i e e o r a e
- 4) e l o e n n r k k y e z e z i
- 5) z e r e a e (5) u o t o / z a e s t z

65) EJERCICIO DE COMPROBACION Y DE COPIA.—

Traducido el estenoscrito precedente, confróntelo con el contenido de escritura corriente que damos a continuación, explicándose el motivo de las incorrecciones que pueda haber cometido. Efectuada esta labor con la mayor atención y provecho posibles, repita después TRES VECES DE CORRIDO, con signo uniforme y liviano, todo el contenido estenofónico respectivo, cuidando esmeradamente la FORMA, DIRECCIONES, DIMENSIONES Y DINAMIZACION RESPECTIVAS.

66) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:

- 1) F, gue, b, m, l, ñ, d, ll, j. ch. Vigor, alza, finge, civil, fundir, simple.
- 2) Cárcel, entender, invita, divisa, azote, isla, perla, burla, orla.

- 3) Simón pide ají. La chica sabe hablar. La araña rompe la tela.
- 4) Rosa y Lorca miman a Mónica. Bertina compra la hamaca.
- 5) Aguilar amarra la perra de Raquel y saca la pera sin hoja.

DECIMO-PRIMERA CLASE.— Ejercicio de Dictado.

67) Con el fin de comenzar a educar el oído, la mente y la mano a la grafía estenofónica, díctese lentamente el contenido de escritura corriente que sigue, procurando estenografiarlo con la mayor naturalidad, uniformidad y exactitud, atendiendo principalmente a la corrección gráfica de cada estena, de cada enlace y de cada sonemograma respectivos:

Ema era rica. Bertina usa el collar. Elsa abre la sala. Aguila reside en San Abel. La chica dice la hora. Déle la copa a Dina. Pásele a Omar la tenaza. Adelina va en jira a Génova. Sáquele el hollín a esa tetera. Videla remite la loza en tren. Si Felipe rifa la mesa, iré a ver a Ramón, el editor.

68) TRADUCCION.—Escrito al dictado el ejercicio que precede, haga a continuación de su **ESTENOSCRITURA** la traducción respectiva, esmerándose en traducir fiel-

- (3) Las combinaciones gráficas "EMP-IMP-EMB-IMB", pueden escribirse con un solo movimiento continuado, es decir, fundiendo dichos valores, tal como lo indicamos en estos demostenogramas; pero cuando esta tendencia no ofrezca la legibilidad necesaria, se puede marcar visiblemente el ángulo entre las vocales y los signos "p" o "b".
- (4) En las combinaciones bisílabas "RL", primero se escribe el círculo "R" y a continuación de éste, el círculo mayor "L"; es decir, primero se traza el círculo menor y en torno de éste, el círculo mayor, tal como lo expresamos en estos estenogramas.
- (5) Cuando sea necesario distinguir gráficamente la "Rr" de la "R" (aun cuando la "R" tiene en nuestro idioma, tanto el sonido suave como el fuerte: R-aro, hon-R-a, etc.), el trazo de la "R" se escribe ligeramente ovalado, como lo sugerimos en los sonemogramas "AMARRA" y "PERRA", para diferenciarlos respectivamente de "amara" y "pera".

mente lo que expresen sus demostenogramas. Mientras realiza esta labor, por ningún motivo enmiende o corrija sus signos. Recuerde que ellos - en todo momento - constituyen la exacta expresión o el reflejo instantáneo de lo escrito estenofónicamente en el momento del dictado, y por eso deben contener con toda precisión - y en todo instante - lo captado o escrito estenográficamente.

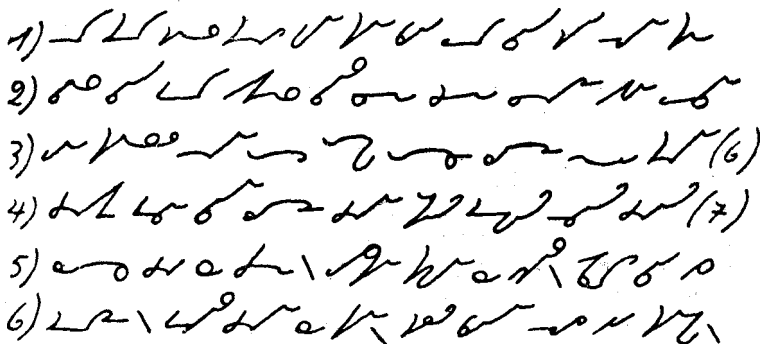
69) **COMPROBACION.**—Terminado de traducir sus signos, confronte, en seguida, su traducción con el original dictado, valorando de este modo la calidad y exactitud de su transcripción. Si en el transcurso de esta labor observa que ha cometido algún error, procure explicárselo en el acto; hallado el porqué de tal incorrección, junto con corregirlo, procure evitar su reincidencia. De este modo se consigue el progreso estenofónico en esta clase de ejercicios. Por ello déle la importancia debida.

70) **CONFRONTACION ESTENOFONICA Y EJERCICIO DE COPIA.**—Efectuada la labor anteriormente indicada, **COMPARE SU ESTENOSCRITURA CON LA CORRECCION ESTENOGRAFICA QUE SIGUE**, analizando con atención el motivo de las incorrecciones de escritura que pueda tener. En tanto confronta sus signos con la **CORRECCION RESPECTIVA**, además de explicarse el porqué de los errores de **ESTENOSCRITURA** que pueda haber cometido, **REPITA DESPUES TRES VECES DE CORRIDO, CON SIGNO UNIFORME Y LIVIANO**, y con la mayor perfección posible, el contenido estenofónico siguiente:

2 2 2 \ W ~ o l o \ e z a e i
 2 2 2 \ 2 0 \ e k u e e \ o e u
 - 2 \ 2 0 - 2 0 e m \ 2 2 \ 2 2 \ 2
 2 2 2 \ 2 2 \ 2 2 2 e e i
 \ 2 2 2 e e \ 2 2 2 \ 2 2 \ 2 2 \

DECIMO-SEGUNDA CLASE.—Uniones de Vocales entre sí.

71) Los enlaces de vocales entre sí (- al igual que las uniones de consonantes con consonantes -), se realizan signo por signo, teniendo presente que cuando se juntan dos estenas rectas, SE AGILIZA LA SEGUNDA, pudiéndose también DINAMIZAR LA PRIMERA, si así lo aconseja la mayor expedición gráfica, es decir, velocigráfica. Sea agilizada la primera o segunda estena, debe hacerse con el cuidado y la atención que exigen los enlaces correctos y fluidos de cada sonemograma. Ejemplos:

**72) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:**

- 1) Hoy, voy, peor, buen, día, vía, cree, soy, ley, pie, hacia, vea.
- 2) Real, rey, doy, igual, riel, loa, proa, ruina, idea, solía.
- 3) Sea, violar, huía, aun, auge, aula, reúna, ahora, bahía.
- 4) Traiga, tarea, leía, reuma, traía, habéis, podéis, haréis, traéis.
- 5) Raúl trae la grúa. Silvia vendía la miel. Efraín lee el poema.
- 6) Daniel traía la guía. Pérez creía hacer ese viaje.

- (6) En conformidad con el principio sistemático de la agilización de las vocales por efecto velocigráfico, en los enlaces AI-AE, se escribe curva la "A"; en los casos AU-EU-IU, se traza curva la primera vocal (a-e-i), y en el enlace AO, se escriben curvas ambas vocales.
- (7) Cuando la "S" es el último signo de un estenograma, también se puede escribir con movimiento de la mano hacia la izquierda, opuesto al trazado de la "N", cuyo valor gráfico siempre se marca hacia la derecha. Como ejemplos de tal escritura, pueden considerarse los demostenogramas: HABEIS, PEREZ, RETEN, FIN, REZAN.

73) PRACTICA.—Repita TRES VECES DE CORRIDO, CON SIGNO LIVIANO Y CON EL MEJOR TRAZADO POSIBLE, el ejercicio estenofónico que precede. Al repetirlo, atiende principalmente a la uniformidad gráfica, a la continuidad de enlaces, y a la debida agilización de las vocales curvas.

DECIMO-TERCERA CLASE.— Ejercicio de Traducción y de Copia.

74) De acuerdo con los conocimientos técnicos y prácticos adquiridos a través de las clases anteriores, traduzca el siguiente contenido estenofónico:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)

75) EJERCICIO DE COMPROBACION.—Hecha la traducción correspondiente, confronte su transcripción con el contenido de escritura corriente que sigue:

- 1) Oir, agua, leal, crea, fiel, cae, proeza, realce, fraude, caía.
- 2) Podía, varía, venía, posea, amplía, emplea, prohíbe, héroe.
- 3) Ulloa toca la flauta. León suele ir a Etiopía.
- 4) Ahora traerán el camión. Leiva vendía la piola de Noemí.
- 5) Gladys Roa traía el boletín. Zoila rehusa oír a Rafael.
- 6) Leitón lee la ley. El agua corre hacia la huerta.

76) PRACTICA.—Efectuada la comprobación respectiva, repita después TRES VECES de corrido y con el signo más claro posible, el contenido estenofónico que precede.

DECIMO-CUARTA CLASE.— Ejercicio de Lectura y de Copia.

77) Lea de corrido el ejercicio sonemográfico que sigue, atendiendo con particular cuidado e interés a la correcta significación de cada demostenograma:

- 1) ✓ W P W, R H C W L C L C L C
- 2) — 5 Z e L L O V L S O — 6 K
- 3) V V — 2 6, T L L L O — 2 O
- 4) M Z P P L, S T W L O, T V
- 5) O V V W P W, L L C L L L L
- 6) P L O L L T O L, L V L L V L L L L

78) **CONTENIDO DE COMPROBACION.**—Leídas las frases precedentes, tome como contenido de confrontación, lo que sigue:

- 1) Ahí vivía el vigía. En ese camión traen la polea.
- 2) Olea abría la puerta. Leontina oía leer a Jeria.
- 3) Allí había una noria. Esa toalla valía una lira.
- 4) Isaac afina el violín. Sonia quería comprar esa piel.
- 5) El etiope cree en Dios. Cuide la canoa vacía.
- 6) Silvia solía traer esa nota. Tapiá prohíbe mirar esa flor.

79) **PRACTICA.**—Repita TRES VECES con el signo más perfecto que pueda, el contenido estenofónico que precede, esmerándose en la mayor claridad y exactitud de sus sonemogramas.

DECIMO-QUINTA CLASE.— Ejercicio de Dictado:

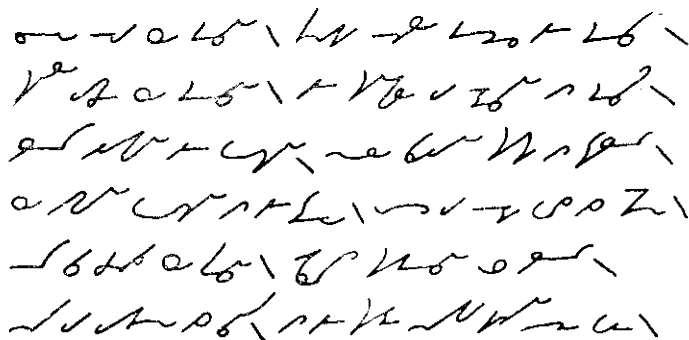
80) En conformidad a las indicaciones contenidas en las clases anteriores, díctese lentamente las frases de escritura corriente que siguen:

- Roa hace la tarea. Gaete anhela tomar esa póliza.
Viera centra la polea. Esa viajera se hallaría en París.
Eloy exigía esa copia. Ahora Fresia vive en Chiloé.
La india comía en esa choza. Aún se oye caer el agua.
Hoy le traeré la jalea. Efraín vitorea al héroe.
Ahí se sitúa el Rey. En esa villa Haydée tenía una casa.

81) **EJERCICIO DE CONFRONTACION.**—Tomado al dictado el contenido que precede, haga a continuación de su **ESTENOSCRITURA** la traducción respectiva. Efectuada esta labor, compare su transcripción con el original dictado, a fin de apreciar la exactitud de su traducción.

82) **CORRECCION ESTENOFONICA Y EJERCICIO DE COPIA.**—Realizada la labor anteriormente indicada, confronte sus signos con la **CORRECCION QUE SIGUE**, atendiendo con particular interés a observar los errores de es-

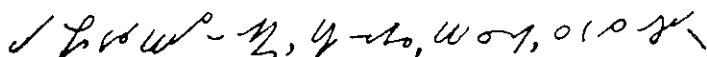
critura que pueda haber cometido. Desarrollada esta parte de su progreso y encontrado el motivo de cada incorrección, además de explicarse y autocriticar su ESTENOSCRITURA, repita después TRES VECES, con la mayor claridad posible, la CORRECCION SIGUIENTE:



FIN DE LA ESTENOSCRITURA INTEGRAL O DEL PRIMER GRADO DE APRENDIZAJE.

DECIMO-SEXTA CLASE.— Abreviación Lingüística Elemental.

83) La Abreviación Lingüística Elemental se basa en el principio anagráfico de todos los elementos estenofónicos de valor secundario dentro de la oración hablada o escrita. Por lo tanto, esta simplificación estenográfica consiste en la prescindencia gráfica de todos los estenogramas que suenan despacio al oído. Ejemplo:



CONTENIDO: Si alguien quiere desdecir a Esteban, debe aceptar, desde luego, lo que él exprese.

84) PRINCIPIOS NORMATIVOS DEDUCIDOS.—De la escritura estenofónica de la frase que precede, se desprende que la ABREVIACION LINGUISTICA ELEMENTAL (ale) comprende los CUATRO CASOS ANAGRAFICOS SIGUIENTES:

PRIMERO.—Anagrafía de las consonantes y vocales que suenan despacio al oído, tales como los casos de los demostenogramas **ACEPTAR, ALGUIEN, QUIERE, DESDE.** (8).

SEGUNDO.—Omisión de la **O FINAL DE PALABRA**, tanto en singular como en plural. Ejemplos: **LUEGO, LO.**

TERCERO.—Indicación de los comienzos **ES-EX**, por el signo "e", escrito encorvado hacia la izquierda. Ejemplos: **ESTEBAN, EXPRESE.**

CUARTO.—Representación de los monosílabos **QUE-POR-SU-FUE-ME-MI** (lo, no, yo), por el signo consonante respectivo.

85) EJERCICIO DE FRASES ESTENOFONICAS:

- 1) *ALGO NUNCA \ UNO NUNCA *
- 2) *NO SE PUEDE \ OTRA NUNCA *
- 3) *LO QUE \ (Y) NUNCA *
- 4) *OR TUNCA \ LO NUNCA *
- 5) *NUNCA NUNCA \ NUNCA NUNCA *

86) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:

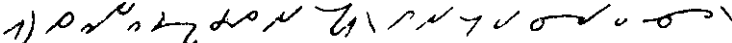


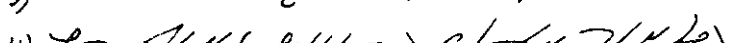


- 1) No tolero ese relato. Aún Renato no hace el folleto.
- 2) Mario selló el baúl. El pintor admira ese cuadro.
- 3) Héctor citó ese caso. Qué amplio es ese campo de trigo.
- 4) El indio halló ese tesoro. Alíro se opone a ese trato.
- 5) Ese hecho es digno de cita. En ese tren se irá el actor.

(8) A título de principio normático, podemos observar que se omiten antes de otra consonante, las estenas **D-T-B-P-C-G**. Además, se anagrafiza la **M**, antes de **N**, y la **S** entre dos consonantes. También se puede omitir la **S** en las sílabas iniciales **DES-DIS**.

87) PRACTICA.—Repita TRES VECES DE CORRIDO el contenido estenofónico que precede. Mientras lo realice, recuerde que la escritura debe ser liviana, a fin de evitar el cansancio innecesario. Asimismo, al repetirlo, hágalo con el mejor signo posible. Recuerde que en la correcta diferenciación de la FORMA, DIRECCION, LONGITUD Y ARMONIA del conjunto de estenas, está el secreto de la lectura inmediata de cada demostenograma.

DECIMO-SEPTIMA CLASE.— Ejercicio de traducción y de copia:

88) Traduzca el contenido estenofónico que sigue, atendiendo particularmente a traducir lo que expresen los demostenogramas. Después de efectuada esta labor, repita TRES VECES de corrido todo el estenoscrito:

- 1) 
- 2) 
- 3) 
- 4) 
- 5) 
- 6) 

89) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOSCRITO:

- 1) El niño no pudo traer ese objeto. En ese acto se lució su alumno.
- 2) El técnico indicó ese arreglo. En ese hermoso estilo habló el físico.
- 3) Ahí está el género que Prado me pidió. Víctor afinó el piano.
- 4) Arturo eligió ese corte de tocuyo. En julio se hundió ese barco.

- 5) Ahora no acepto este envío. El ahorro es un hábito digno de elogio.
- 6) Desde hoy rige este horario. Fíjese otro precio a ese sitio.

DECIMO-OCTAVA CLASE.— Fraseología Monosilábica.

90) En la expresión oral o escrita es común que se presenten seguidos dos y hasta tres monosílabos, que por su frecuencia dentro de las oraciones, es preciso ganar tiempo en su escritura. Por ello dichos casos se pueden escribir unidos entre sí, es decir, se impone que su escritura sea contraída. Su contracción tiene dos finalidades precisas e inmediatas:

1) Aligerar su grafía y, 2) Particularizar su presencia, de manera que se distinga claramente su escritura dentro del conjunto de demostenogramas que forman la frase u oración.

No obstante que este recurso velocigráfico es singularmente aplicable a la FRASEOLOGIA MONOSILABICA, también se puede hacer extensiva a otros casos de palabras colindantes de uso frecuente, como oportunamente lo indicaremos a través de los ejercicios de práctica.

Para practicar las uniones silábicas referidas, ahora consideraremos, entre otros FRASEOGRAMAS, los siguientes:

1) *U U U U Y ~ Z P A A P A A P O P*
 2) *P C U H E J J V C A A U P P P P*

91) CONTENIDO DE LOS FRASEOGRAMAS QUE PRECEDEN:

- 1) De la, de no, de su, de mi, a que, a su, ha de, a él, en que, en no, el que, es que, es por, es el, es la.

- 2) Lo que, que su, que se, que me, que la, por lo, por la, por sí, por de, y a, y que, y de, y da, y el, y en, ya que.

92) PRACTICA.—Repita CINCO VECES de corrido el contenido fraseográfico que precede, con la mayor concentración mental y con el signo más claro y preciso que le sea posible, esmerándose, a su vez, en la mayor corrección de los enlaces de cada fraseograma.

93) EJERCICIO DE FRASES ESTENOFONICAS:

- 1) U L G P O U \ n n n' w v z r h u \
- 2) L G L G P O \ h n h h e o o d u z \
- 3) M L P V \ e 3 (9) \ L G Z W P O Y \
- 4) \ n v \ P N P e d i \ n U P W \
- 5) M L P V \ z r e \ n o \ w' o v' z \

94) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:

- 1) De qué vale que él lo diga. No es de sentir que él se halle en ese caso.
- 2) Por su casa pasó el cartero. Que no me traigan por ahora el libro de Amaro.
- 3) Ese barco se hundió a las tres. Por su culpa perdí lo que él me debía.
- 4) Aún no sé si iré este verano a la playa. No diga lo que no quiere oír.
- 5) Ese género es de óptimo hilado. A no ser así, Benito lo dirá en su obra.

(9) Los números arábigos - dada la rapidez con que por práctica se escriben - se estenografían como en la Aritmética.

95) PRACTICA.—Replta TRES VECES de corrido el contenido estenofónico que precede, atendiendo con particular cuidado a la correcta grafía de las contracciones monosilábicas respectivas.

DECIMO-NOVENA CLASE.—

96).—EJERCICIO DE TRADUCCION Y DE COPIA:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)

97) CONTENIDO DE COMPROBACION DEL ESTENOCRITO:

- 1) Ese sabio es un genio. Destine este abono a la compra de otro terreno.
 - 2) Moreno dijo que no podía venir. No está en mi poder el anillo de Raquel.
 - 3) No se exceda en el peso exacto de ese envío. Ignoro lo que se dijo en ese acto.
-
- (10) Cuando la "n" va antes de la "ch", puede simbolizarse la N, escribiendo curva la vocal que precede a la combinación "NCH", tal como lo indicamos en los demostenogramas que originan esta explicación.
- (11) Como el monosílabo "LO" se grafiza únicamente con la "L" (por omisión de la O final), el plural respectivo se marca escribiendo la "S" dentro del círculo "L", es decir, partiendo por el centro dicho rasgo circular, igual como lo expresamos en este caso. Sin embargo, en algunos casos fraseográficos se puede escribir la "S" en la parte inferior de la "L", tal como lo hacemos en los fraseogramas A LOS, DE LOS, etc.

- 4) ¿Quién es el autor de ese modelo?. No me explico el atraso en el envío.
- 5) ¿Qué es lo que dice el sereno? Aquí hay un extracto de lo dicho por el técnico.
- 6) No pinche esa huincha. De uno en uno huyeron los indios.

98) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico dado en el párrafo 96, cuidando atentamente la forma debida de los enlaces y dimensiones de cada estenograma.

VIGESIMA CLASE.— Ejercicios progresivos de Dictados.

99) Díctese lentamente y en forma continuada el contenido de escritura corriente de cada ejercicio que sigue, esforzándose en escribir estenofónicamente con la mayor seguridad y claridad posibles cada demostenograma:

A pesar de que su envío llegó a mi poder como lo anoté en mi carta del 4, le debo decir que falta parte del género que, desde luego, no me explico su razón, por cuanto en su nota no me cita su causa.

Por esta razón le ruego que me diga algo en torno a este caso.. (58 palabras).

100) CORRECCION ESTENOFONICA:

No lo puse en el 4, o en el 4, o
 y en el 4, o en el 4, o en el 4, o
 en el 4, o en el 4, o en el 4, o
 en el 4, o en el 4, o en el 4, o

101) PRACTICA.—Hecha la confrontación de escritura corriente con el original respectivo, en seguida, **COMPARE SU ESTENOSCRITURA CON LA CORRECCION ESTENOFONICA CORRESPONDIENTE.** Efectuada esta labor, repita **TRES VECES** con el mejor signo que pueda, el contenido estenofónico precedente.

VIGESIMO-PRIMERA CLASE.—

102) EJERCICIO DE DICTADO:

En el tren de las 8 horas partió con destino a ésa, Remigio Olguín, el dueño de la Casa Vera, quien una vez hecho allí lo que anhela, dijo que irá a ver el sitio que le venden. Desde luego, sé que desea comprarlo, a fin de construir en él un hermoso chalet, como me lo dijo su nieto (59 palabras).

103) CORRECCION ESTENOFONICA:

*no se debe escribir (12) con r, su p, o
 buca de, con r, p, e, u (12)
 - lo no se debe escribir (13).
 tu con r, p, o, u, e, u*

104) PRACTICA.—Repita **TRES VECES** el contenido estenofónico que precede.

(12) Por razón de simplificación estenofónica, la preposición **CON** se puede expresar sólo con las estenas "CO", tal como lo sugerimos en este caso.

(13) Por cuanto los infinitivos es corriente que lleven pospuestos algún pronombre, es aconsejable en tales casos, omitir la "R", a fin de facilitar la unión o enlace del pronombre de que se trate.

VIGESIMO-SEGUNDA CLASE.—**105) EJERCICIO DE DICTADO:**

Le ruego que me remita con sumo apremio la loza que le pedí el 5 de julio a su viajero, a su paso por este puerto.

Me urge el pronto envío de ella, porque ya vendí gran parte de la que tenía, y porque anhelo tener en mi casa la nueva loza que le pedí a su viajero. (58 palabras).

106) CORRECCION ESTENOFONICA:

*S. h. s. l. c. n. (14) g. a. e. e. w. p. s.
 u. b. o. u. v. o., u. l. u. v. u. l. n. g. p. s. i.
 g. u. l., l. p. l. w. l. l. p. l. w., l. p. p. w.
 m. a. a. o. z. e. e. w. u. v. o.*

107) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

VIGESIMO-TERCERA CLASE.—**108) EJERCICIO DE DICTADO:**

Esa tarde de verano que hacía calor en exceso, la gente huía del sol, como si el Astro Rey hubiera sido una hoguera de fuego.

Este hecho fue la razón que instó a Toribio a ir a la playa, porque allí el gentío se sentía como en el sitio ideal de ese día de tanto calor, que afectó gran parte del país (62 palabras).

(14) Por cuanto la partícula SU (pronombre posesivo) se expresa por la estena "S", es aconsejable hacer extensiva esta grafía a todos los comienzos "SU-ZU", tal como lo sugerimos en este demostenograma.

109) CORRECCION ESTENOFONICA:

+ 40 Ubs (- 5 6 e n m, a b - 5 0 0 0,
 c s d o y t e n e t e u h y \ n
 t 6 e s (n - 4 0 y - p e d e, 4 p v
 o l y u t c s n n n o u u u y e
 (7 4 4 0 2)

110) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

VIGESIMO-CUARTA CLASE.—

111) EJERCICIO DE DICTADO:

Mario, el hijo del relojero, dijo que al "Lima" - el barco que se hundió a las 4 - le notó algo raro; pero que no pensó que eso podía ser la señal del peligro.

Añadió que a esa hora hacía frío, y que en el instante en que el buque empezó a hundirse, el capitán dio orden de salvar a la gente que iba en dicho barco (66 palabras).

112) CORRECCION ESTENOFONICA:

n d, o t u o r t o, u (e o t, o t e v e
 4, 6 - 7 0 0, 2 0 6 n (n t y p a n o u
 w d, y l (- t e - 5 6, 1 n n y r o
 t e n - y, o y t u u u y e b n
 n o u t e

113) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

VIGESIMO-QUINTA CLASE.—

114) EJERCICIO DE DICTADO:

Ruperto Lillo, que iba a casa de su tío Claudio, en el camino se hizo amigo de Rogelio Zúñiga, un mozo de pueblo, de un alma pura como pocos hay en el orbe.

A pesar de ser Ruperto un tanto parco en el hablar, se han hecho tan amigos, que entre los dos ha nacido un afecto tan hondo, que por su sentido humano, es un caso digno de elogio (70 palabras).

115) CORRECCION ESTENOFONICA:

Ruperto Lillo, que iba a casa de su tío Claudio, en el camino se hizo amigo de Rogelio Zúñiga, un mozo de pueblo, de un alma pura como pocos hay en el orbe.

116) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

FIN DE LOS EJERCICIOS TEORICO-PRACTICOS DE LA ESTENOSCRITURA SEMI-ABREVIADA O CON ABREVIACION LINGÜISTICA ELEMENTAL.

- (15) En los plurales terminados en "tos" y "gos", téngase presente que el ganchito menor "S", gráficamente es como la mitad del ganchito mayor y abierto que particulariza a "D" y "J". En virtud de esta diferencia gráfica, no se debe confundir los enlaces "ts" y "gs" con "D" y "J", como estenofónicamente se observa en los ejercicios que preceden.

VIGESIMO-SEXTA CLASE.—

ABREVIACION LINGÜISTICA SUPERIOR.

117) La Abreviación Lingüística Superior o la Simplificación Sentido-Oracional Intuitiva, como máxima reducción estenofónica, su técnica abreviativa se fundamenta en la función corporal de los componentes de la frase u oración. Por ello es necesario considerar previamente la función conceptivo-estructural de los elementos lingüísticos de nuestro idioma, para que mediante su conocimiento se pueda aplicar científicamente este moderno principio abreviativo universal.

En virtud de esta finalidad - basada en la Estenología y en la adaptabilidad a la mayor o menor preparación o condiciones intelectivas de cada cual - los componentes oracionales de la expresión oral o escrita, pueden clasificarse, para su mejor comprensión abreviativa:

ARTICULOS	ELEMENTOS INDICADORES,
PRONOMBRES	ELEMENTOS SEÑALADORES,
Sustantivos	elementos indicados,
Adjetivos	elementos condicionadores,
VERBOS	ELEMENTOS ACCIONADORES,
PREPOSICIONES Y	
CONJUNCIONES	ELEMENTOS RELACIONADORES,
Adverbios	elementos modificadores,
Interjecciones	elementos oracionales.

118) En base a estas funciones conceptuales de los componentes idiomáticos, se pueden ANAGRAFIZAR TODAS LAS TERMINACIONES DE LOS ELEMENTOS INDICADOS, CONDICIONADORES, MODIFICADORES Y ORACIONALES DE MAS DE UNA SILABA. A su vez, basta escribir completos los ELEMENTOS INDICADORES SEÑALADORES Y RELACIONADORES DE UNA Y DOS SILABAS, y sólo parte inicial de los ELEMENTOS ACCIONADORES DE MAS DE UNA SILABA, para que el concepto de la frase u oración quede nitidamente legible.

Mediante esta estenoscritura simplificada, LOS ELEMENTOS INDICADORES Y SEÑALADORES, con parte o auxilio conceptual de LOS ELEMENTOS RELACIONADORES, ACCIONADORES Y CONDICIONADORES DE TIEMPO, permiten escribir con menor o mayor brevedad, como capacidad tenga el DEMOSCRITOR.

Como ejemplo de este principio abreviativo universal, he aquí la siguiente frase:

EL COMPLE INDIP PA APLI CO EXIT LA ABRE LINGUI, ES LA REFLE Y EL INTER.

Indudablemente que esta frase escrita abreviadamente en DEMOSCRITURA, en el acto la subentendemos, por función conceptivo-estructural o coordinante de los estesonemas escritos:

EL COMPLEMENTO INDISPENSABLE PARA APLICAR CON EXITO LA ABREVIACION LINGÜISTICA, ES LA REFLEXION Y EL INTERES.

De este ejemplo se infiere que esta SIMPLIFICACION ABREVIATIVO-CIENTIFICA, junto con ser de fácil comprensión, es susceptible de mayor o menor aplicación, conforme a la capacidad intelectual y de preparación de cada cual.

119) EJERCICIO DE APLICACION:

El complemento indispensable para aplicar con éxito la abreviación lingüística, es la reflexión y el interés.

120) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:

Para comprender esta técnica científica en todo su alcance estructural, es preciso razonar sintácticamente.

La Abreviación Contextural, aplicada con criterio técnico y con habilidad intuitiva, proporciona tanta rapidez y seguridad de traducción, como la capacidad mental lo permita.

121) PRACTICA.—Repita CUATRO VECES cada frase estenofónica que precede, atendiendo particularmente a su forma gráfica, a la vez que a la corrección y brevedad técnico-conceptivas de cada frase.

VIGESIMO-SEPTIMA CLASE.—Indicación del GERUNDIO

122) EL GERUNDIO, por constituir una forma verbal invariable del modo infinitivo - y cuya terminación regular es ANDO en los verbos de primera conjugación, y IENDO en los verbos de segunda y tercera conjugación - estenofónicamente se expresa de la siguiente manera:

- a) Cuando se trata de la terminación ANDO, la "a" se escribe curva, abierta hacia abajo;
- b) Cuando el vocablo termina en ENDO-EANDO, dichos finales se indican por la "e", escrita encorvada hacia la derecha;
- c) Cuando se trata de las terminaciones IENDO-IANDO, estos casos se expresan por la "i", escrita curva y abierta hacia la derecha;
- d) Cuando el GERUNDIO lleva pospuesto un pronombre, a la terminación gerundial respectiva (ANDO-ENDO-IENDO) se le agrega la escritura del pronombre correspondiente, teniendo presente que en los casos SE-LA-LE-TE, se escriben ambas estenas; y que en los casos LO-ME-NOS, sólo se escribe la primera estena consonante respectiva.

123) ESCRITURA DE FRASES.—De acuerdo con la particularización estenofónica del GERUNDIO, a continuación damos las siguientes frases estenográficas, las cuales deben leerse o traducirse con la atención debida:

- 1) *h t t h n, f u a v p q b d n*
- 2) *A t t e g e d l d, L P V H U*
- 3) *6 X R (16) s u l e, A t o o d n*
- 4) *6 u l, c p l g u n d p v t t*
- 5) *g o l u z. l u, v t o n u l e g*
- 6) *z e g u f, A t o u n l g*
- 7) *h t g / 2 u s u l, o t u n (1x)*

124) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:

- 1) Estando en esa situación, resolvió no hacer el negocio que le propuse.
 - 2) Siga exponiendo con la mayor claridad posible, todo lo que vio ese día.
-
- (16) En razón de que en el FRASEOGRAMA EN-LA, la tendencia velocigráfica es anagrafizar la "L", es aconsejable - para los efectos de la uniformidad de escritura estenográfica - habituarse desde este momento a escribir uniformemente este caso, conforme al principio anagrafístico indicado.
- (17) Como en la aplicación práctica de la ABREVIACION LINGÜÍSTICA SUPERIOR, es corriente escribir, UNA, DOS Y DOS SILABAS Y MEDIAS (y en uno que otro caso hasta la tercera sílaba iniciales de las palabras), las terminaciones "CION" Y "MENTO-MENTE", en palabras de dos y tres sílabas, se particularizan: La terminación "CION", por las estenas "CI", escribiendo ligeramente curva hacia la izda, el signo "i", y los casos "MENTO-MENTE", por la "M". De consiguiente, cuando se trata de palabras de dos y tres sílabas, que terminan en "CION", y MENTO-MENTE, en el primer caso, se escribe normalmente hasta los signos "CI", siendo curva hacia la izda. la estena "i"; y en el caso de "MENTO-MENTE", corrientemente sólo se escribe hasta la "M".

- 3) Creyendo en la sinceridad de su palabra, sigo esperando lo prometido.
- 4) Riéndose de todo, continuó contándole a su amigo lo que vio esa noche.
- 5) Expresándonos todo su apoyo económico, nos ofreció su más decidida colaboración.
- 6) Oponiéndose a la aplicación de ese reglamento, citó otras disposiciones en su contra.
- 7) Dándome esa explicación y tratando de predisponerme a su favor, me habló de esa misión.

125) PRACTICA.—Repita CUATRO VECES de corrido y con la mayor uniformidad posible, el contenido estenofónico que antecede.

VIGESIMO-OCTAVA CLASE.— Análisis conceptivo-estenofónico de la Abreviación Lingüística Superior.

126) En relación con el contenido conceptual de la expresión hablada o escrita, además de imponer cada uno el aporte intuitivo que permite la menor o mayor capacidad mental, es necesario observar que la ABREVIACION LINGÜISTICA SUPERIOR, como técnica de simplificación estenofónico-sintáctica, se fundamenta en el ARMAZON CONCEPTUAL O ESTRUCTURA IDIOMATICA DE LA FRASE U ORACION. De ahí que la función reveladora de los ELEMENTOS INDICADORES, SEÑALADORES Y RELACIONADORES, es - en conjunto - determinante, tanto en la presencia sugestiva del género como del número del ELEMENTO INDICADO. De esta sugerencia implícita de dicho componente, de hecho se desprende, asimismo, la existencia del ELEMENTO CONDICIONADOR. Y de este encadenamiento conceptivo, indudablemente que nace la presencia del ELEMENTO ACCIONADOR, precisando el momento en que se ejecuta la acción.

De esta evidencia conceptiva se desprende la inconfundibilidad idiomática, tanto en la presencia objetiva

como sugestiva de los componentes expresionales que forman cada unidad (la frase u oración). Por ello basta escribir lo esencial, es decir, el "rostro de cada elemento", para que su existencia sea completa en cuanto aparezca la unidad idiomática: LA FRASE U ORACION.

Por esta razón, si tenemos - por ejemplo - EL ELEMENTO INDICADOR "LA", de inmediato vemos implícitamente a continuación un ELEMENTO INDICADO, en género femenino y en número singular, sin recurrir a otro medio racional e identificador que no sea el CONCEPTO del componente escrito, como se confirma en las frases dadas en las clases anteriores.

Del mismo modo, si tenemos escrito - por ejemplo - EL ELEMENTO SEÑALADOR "ESE", en el acto vemos incorporéamente a continuación EL ELEMENTO INDICADO, tanto en género masculino como en número singular. Por la misma razón, si tenemos escrito EL ELEMENTO INDICADOR "LOS", de inmediato se nos presenta ante el significado sugestivo o sintáctico, EL ELEMENTO INDICADO, tanto en género masculino como en número plural. Asimismo, si tenemos escrito sólo la primera sílaba, por ejemplo, del ELEMENTO RELACIONADOR "PA", en el acto comprendemos que sigue un COMPONENTE ACCIONADOR, originalmente en su significado de INFINITIVO, con prescindencia implícita del tiempo pasado y futuro.

Sugerida, por lo tanto, la presencia implícita del género y del número del ELEMENTO INDICADO - y por coordinación idiomática, la continuación de los componentes expresionales respectivos de cada oración -, de hecho la simplificación estenofónica-científica nos aconseja ESCRIBIR ÚNICAMENTE LO PRIMORDIAL DE CADA UNIDAD, o sea, "EL ROSTRO DE CADA ELEMENTO IDIOMÁTICO". Escritos ese "rostro", indudablemente que aparece ante el concepto o la sintaxis, la integralidad física del componente que precisa la normal constitución ora-

cional, sin mayor esfuerzo ni análisis que la aplicación de la LOGICA CONCEPTUAL.

Si el concepto corporal de la oración comienza (en sustitución de LOS ELEMENTOS INDICADORES, SEÑALADORES Y RELACIONADORES) por COMPONENTES DETERMINANTES (adjetivos y adverbios), del mismo modo, la presencia física de los elementos siguientes se identifican de inmediato, tanto en su género, número como tiempo en que se efectúa la acción, como se infiere pragmáticamente en el ejercicio estenofónico que damos a final de esta clase.

En consecuencia, LA ABREVIACION LINGUISTICA SUPERIOR, como parte abreviativa, netamente científica, en el hecho se fundamenta en la coordinación idiomática de los vocablos que componen la oración, en la escritura de los comienzos primordiales de los mismos y en la legibilidad conceptiva y expresional de lo hablado o escrito, de cuya menor o mayor comprensión estenotécnica, se desprende, sin duda, la menor o mayor abreviabilidad estenofónica respectiva. Por eso, procúrese penetrar conceptivamente en el ARMAZON ESTENOGRAFIZADO DE LA ORACION, como recurso práctico de fluyente y espon-tánea abreviación, y como secreto de inmediata y correcta traducción de lo escrito en ESTENOFONIA ABREVIADA.

A título de observación práctica, podemos considerar que el matiz coordinante de las palabras que forman parte unitaria de una frase u oración, por principio abreviativo científico, permiten concluir que todos los componentes idiomáticos - por ABREVIACION RACIONAL -, pueden normatizarse:

EN LOS VOCABLOS DE DOS SILABAS, BASTA
ESCRIBIR LA PRIMERA SILABA; EN LAS PALA-
BRAS DE TRES SILABAS, BASTA ESCRIBIR UNA Y
MEDIA O DOS SILABAS; Y EN LAS PALABRAS DE

MAS DE TRES SILABAS (polisilabas), COMO MAXIMA GRAFIA, SE PUEDE ESCRIBIR LAS DOS SILABAS INICIALES O DOS SILABAS Y MEDIAS DEL COMIENZO DE CADA VOCABLO.

Con la escritura de todos estos elementos estenofónicos, fácilmente se puede estenografizar con suma rapidez, y lo escrito técnicamente abreviado, comprender, sin duda, un elevado porcentaje de legibilidad conceptual-estructural.

127) EJERCICIO.—De acuerdo con este análisis conceptual-estenofónico, lea o traduzca el contenido estenográfico que sigue:

- 1) *re bu r w u ce h b n q u v 4 *
- 2) *v z a r u z h w i g e r w *
- 3) *u b r o v w r e (q m l u)*
- 4) *o v b z r w u b h c i m u n b *
- 5) *L R r e u y, i n s t e y r u p *
- 6) *a g u r n e r y s t e l u *
- 7) *l o u u w u l e n (1 8), s t e g e *

128) CONTENIDO DEL ESTENOCRITO:

- 1) Ahora le despacharé el pedido de calzado que me solicitó en su carta de fecha 4.

(18) Cuando el plural no está anteriormente expresado en los ELEMENTOS INDICADORES, SEÑALADORES Y DETERMINANTES respectivos, se marca en el ELEMENTO INDICADO CORRESPONDIENTE, escribiendo la "s" de manera que forme ángulo con el estenofonema que la lleva. Asimismo, en las oraciones largas, se puede expresar gráficamente de vez en cuando el plural, a fin de coordinar mejor la pluralidad estenofónica necesaria.

- 2) Ayer envié a Ud. la remesa de madera que me pidió por telegrama la semana pasada.
- 3) Mañana le remesaré los artículos pedidos en su comunicación que tengo en mi poder.
- 4) Luego le enviaré el pedido de lienzo que me formuló por intermedio del señor Jerez.
- 5) Para imponer esa clase de trabajo, es necesario reestructurar completamente ese departamento.
- 6) La suplementación de ese presupuesto exige una nueva reducción de los gastos.
- 7) Con el despacho de mi pedido de porotos, recibí la factura correspondiente.

129) PRACTICA.—Repita CUATRO VECES cada frase estenográfica precedente, atendiendo con esmero a su uniformidad estenofónica, a su brevedad gráfico-visual y a su mayor perfección signística posible.

VIGESIMO-NOVENA CLASE.—

130) EJERCICIO DE TRADUCCION Y DE COPIA:

- 1)
- 2)
- 3)

- (19) Cuando en una palabra se juntan dos terminaciones análogas, es conveniente particularizar dichos casos, repitiendo estenofónicamente su grafía, tal como lo indicamos en estos demostenogramas.
- (20) Cuando el verbo que lleva el GERUNDIO ES DE MAS DE TRES SILABAS, estenofónicamente se escriben sólo las dos o tres sílabas iniciales, y a continuación de éstas se agrega inmediatamente la terminación gerundial respectiva, tal como lo sugerimos en este demostenograma.

- 4) A A A / H U G, M Y L V
 5) J T U V Z Q, O Q (21) L M V \
 6) L O A () , M Y P Z B
 7) T U S V Y U O R, O O G L O - O \
 8) T U B () B O U O R Y O S L V

131) CONTENIDO DEL ESTENOSCRITO:

- 1) Lamento comunicar a Ud. que no puedo aceptar la misión que me encomienda.
- 2) La nacionalización y racionalización son partes del perfeccionamiento sistemático de esa teoría.
- 3) Comprometiéndose a no alzar los precios del momento, aceptó esas facilidades.
- 4) Citando esa circular y aprovechándose de esa franquicia, impuso ampliamente esa condición.
- 5) Si Ud. nos concede esta rebaja, le compraremos todos esos artículos.

21) En relación con la correcta escritura conceptivo-corporal, tanto de la PRIMERA PERSONA DEL SINGULAR COMO DEL PLURAL; DE LA SEGUNDA PERSONA DEL SINGULAR COMO DE LA TERCERA DEL PLURAL (como también del TIEMPO VERBAL CORRESPONDIENTE A LOS PRONOMBRES QUE ACTUAN), etc., oracionalmente de inmediato se destingue cada uno de ellos, como conceptivamente se observa a través de las frases que preceden. Sin embargo, como una manera directa de distinguir en el acto la presencia implícita de los pronombres en el verbo, tanto de la primera persona del singular como del plural, podemos anotar:

a) La primera persona del singular EN EL PRESENTE - regularmente se distingue con la "E"; b) La primera persona del plural, se particulariza con la "M"; c) La primera persona - DEL FUTURO IMPERFECTO - tanto del singular como del plural, se distingue con la grafía de la sílaba "RE"; d) La primera persona del singular o plural, del POTENCIAL, se particulariza con la escritura de la sílaba "RI", etc.

Respecto a esta forma implícita de expresar en el verbo la presencia del pronombre y del tiempo en que éste actúa, obsérvese al efecto el contenido conceptual de las últimas cuatro frases que motivan estas explicaciones normáticas.

- 6) Según las instrucciones que aún no hemos recibido, inmediatamente deberíamos enviarle esta Letra.
- 7) A pesar de que hoy mismo debería despacharle su remesa, sólo el 8 podré hacerlo.
- 8) Me dijeron que ellos le remesarían las mercaderías impostergablemente el próximo jueves.

132) PRACTICA.—Repita CUATRO VECES cada frase estenofónica precedente, atendiendo cuidadosamente a su uniformidad y perfección signística.

TRIGESIMA CLASE.— Ejercicio de Dictado.

133) Con el fin de adquirir progresivamente la práctica y destreza necesarias en la escritura estenofónicamente abreviada, díctese relativamente lento el contenido de escritura corriente de cada ejercicio que sigue; y como vaya obteniendo facilidad de escritura, hágase aumentar la rapidez del dictado, hasta que logre una considerable velocidad estenográfica:

- 1) La dedicación, acuciosidad y capacidad son los fundamentos del progreso estenográfico.
- 2) El estímulo y el reconocimiento son los alicientes de continua y reconfortante superación.
- 3) Todo signo escrito con la claridad necesaria, es el mejor recurso de inmediata legibilidad.
- 4) La palabra aislada - en Taquigrafía Lingüística - es un vocablo sin vida expresional.
- 5) La escritura correlacionada es la que impone la concordancia debida en la Abreviación Sentido-Oracional.
- 6) El temor de no poder traducir con la seguridad necesaria lo que en síntesis estenofónica se escribe,

es el principal enemigo de la Abreviación Lingüística Superior. Por eso es preciso vencerlo con confianza en sí mismo, y con tanta práctica como la iniciativa lo aconseje.

134) CORRECCION ESTENOFONICA:

- 1) *o w, z / 2 → o h u d j n |*
- 2) *o n / o s → o f u p / o y z |*
- 3) *l s b c e o n, s n o u m o |*
- 4) *o e r, i y o h, → l s v g |*
- 5) *o s c e g h r a e z y z n e |*
- 6) *o n u l v t e e y n p r s n o
e, s g n o e z o h z, n g h o c
y n d, l h y l e a n o e |*

135) PRACTICA.—Repita TRES VECES cada frase estenofónica que precede, atendiendo particularmente a la uniformidad abreviativa y a la mayor corrección signística que le sea posible.

TRIGESIMO-PRIMERA CLASE.—

136) EJERCICIO DE DICTADO:

- 1) Aún sigue pendiente el precio del trigo, pese a la nueva producción.
- 2) Le ruego disculpar la demora en el despacho de las mercaderías que me pidió.
- 3) El agricultor logró este año un resultado halagador en la cosecha de lentejas.
- 4) Mucho le agradeceré entregar la lista de esas legumbres al portador de la presente.

- 5) La firma citada en su carta goza en esta plaza de un crédito de primera clase.
- 6) Si cancela su compra al contado, le haré por esta vez un considerable descuento.
- 7) Estoy procurando vender al mejor postor el saldo de artículos de tejidos.
- 8) El nuevo local de mi negocio está ubicado en pleno centro de la ciudad.

137) CORRECCION ESTENOFONICA:

- 1) ~ A W O X U S, W e o j t u i
- 2) ~ U O e U R U O R H W
- 3) ~ O J T U ~ O O e U U O U
- 4) ~ O J T e O U O U e L O X \
- 5) ~ e O R R P L R T e U U O U O
- 6) ~ U U O U O U, O O I T T ~ U U \
- 7) ~ L T O U e N L Y O O U X U U \
- 8) ~ O O O O U U T U R X O O U

138) PRACTICA.—Repita TRES VECES cada frase estenofónica precedente.

TRIGESIMO-SEGUNDA CLASE.—

139) EJERCICIO DE DICTADO:

- 1) En cuanto determine los costos, fijaré el precio comercial a estos artículos.
- 2) Me ví obligado a postergar durante 15 días el despacho de los pedidos al crédito.

- 3) Dispongo de un selecto surtido de toda clase de artículos importados de primera clase.
- 4) Pudiendo otorgar lo que Fernando le solicitó, prefirió denegarle todo lo pedido.
- 5) Sigo pensando que la venta de ese automóvil bien pudo arrojar mayor utilidad.
- 6) El exportador obtuvo un extraordinario resultado con esa operación internacional.
- 7) Dándole la razón al reclamante, el Juez dictaminó con ecuanimidad.
- 8) Manifestándome que no podía concederme la prórroga, me expuso los motivos de su negativa.

140) CORRECCION ESTENOFONICA:

- 1) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
- 2) 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
- 3) 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
- 4) 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
- 5) 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
- 6) 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120
- 7) 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140
- 8) 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160

141) PRACTICA.—Repita TRES VECES cada frase estenofónica que precede.

TRIGESIMO-TERCERA CLASE.—**142) EJERCICIO DE DICTADO:**

- 1) Los productos de mi elaboración siguen siendo los preferidos por los consumidores.
- 2) Comunicándome esa decisión, me concedió un plazo especial de tres meses más.
- 3) Para ser miembro de esa sociedad, es requisito indispensable cultivar la hermandad.
- 4) Agradeciéndole anticipadamente la acogida que dispense a mi pedido, le saluda atentamente.
- 5) El representante de esa organización investiga cuidadosamente las causas de ese accidente.
- 6) El entrenador atribuye el retroceso de su equipo a la intromisión de elementos perturbadores.
- 7) El interventor, como estricto funcionario, es contrario a la distribución fraccionada, porque dice que contraviene medidas vigentes y porque es un contrasentido que ocasiona pérdidas a todos los distribuidores del país, particularmente a los de esta provincia.

143) CORRECCION ESTENOFONICA:

- 1) o t r u r l p v o r i o l m \
- 2) l m t u , r l m r t r u z n r \
- 3) l o r u l , i o r m l g e m \
- 4) l o r e r y (u m r n , b o r n \
- 5) o r u l r u l e o l u m \
- 6) o r y o r u n e r u o r l \
- 7) o r , l r l , i r e u l l , l r
u l r n r / l r r l r l r
r l o r u r , l r e u r o r \

144) PRACTICA.—Repita TRES VECES cada frase estenofónica que precede.

TRIGESIMA CUARTA CLASE.—

145) EJERCICIO DE DICTADO:

Un telegrama que recién hemos recibido de Punta Arenas nos informa que "EL CAUPOLICAN" se encuentra a salvo y que navega normalmente. Comunicamos esta noticia a Ud. para que esté tranquilo, pues las informaciones anteriores decían que este vapor había sufrido considerables daños, debido al mal tiempo reinante en el sur de nuestro país.

Tan pronto como sepamos algo relacionado con el cargamento que lleva "EL CAUPOLICAN", tenga la certeza que en el acto se lo avisaremos telegráficamente. (78 palabras).

146) CORRECCION ESTENOFONICA:

The image shows five lines of handwritten shorthand symbols, which are a form of stenography used for rapid writing. The symbols consist of various loops, curves, and straight lines, representing letters and words in a compressed form.

147) PRACTICA.—Repita TRES VECES de corrido el contenido estenofónico que antecede.

TRIGESIMO-QUINTA CLASE.—

148) EJERCICIO DE DICTADO:

Con respecto a su despacho, nos referimos a su atenta, en la cual nos formuló un considerable pedido de mercaderías al crédito. Al efecto, sentimos manifestarle que debido a los malos negocios no podremos

acceder a sus deseos, hasta que no recibamos el saldo que nos adeuda, y que está pendiente desde hace más de dos meses.

Esperamos que Ud. nos cancelará dicha deuda en el curso de esta semana, para proceder de inmediato a despacharle su pedido, le saluda atte. (81 palabras).

149) CORRECCION ESTENOFONICA:

U S Y U U , U Q U T , U L U L U U
 W U R U U U U U , U U U U U U U U U U
 U U (22) , U U U U U U U U , U U U U
 U U U U U U U U U U U U U U U U U
 U U , U U U U U U U U , U U U U

150) PRACTICA.—Repita TRES VECES de corrido el contenido estenofónico que antecede.

TRIGESIMO-SEXTA CLASE.—

151) EJERCICIO DE DICTADO:

En relación con su estimada del 5 del presente, siento comunicar a Ud. que por una equivocación al enviarle su pedido, ha recibido artículos que en realidad no ha solicitado.

Le ruego perdonar esta falta de mi despachador, a quien le he recomendado mayor atención en los pedidos, para evitar reclamaciones futuras.

Hoy le he remesado su envío, en conformidad con la orden original que obra en mi poder.

(22) Por razón de frecuencia de la partícula SUS (plural del posesivo Su), puédese expresar por la "S" de doble tamaño, es decir, por un rasgo analográfico a la "ñ", por cuanto este signo jamás se usa aislado, y sólo se emplea al comienzo de uno o dos vocablos conocidos.

Sírvase devolverme la mercadería que erróneamente le envié y disculpe esta equivocación que no se volverá a repetir. (87 palabras).

152) CORRECCION ESTENOFONICA:

18 cup 58 (23), ✓ con 75 2 M
 o p u w, - 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 2 4 u u, - 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 7 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 1 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

153) PRACTICA.—Repita TRES VECES de corrido el contenido estenofónico que precede.

TRIGESIMO-SEPTIMA CLASE.—

154) EJERCICIO DE DICTADO:

El 6 del corriente recibí su L/. N.º 400, por E.º 25, girada a la orden del señor Lorenzo Espindola, con el encargo de presentarla a dicho señor para su aceptación.

Al respecto, siento tener que devolvérsela, porque, por equivocación de quien la extendió, viene girada a la orden antes citada, en circunstancias que el verdadero nombre del librado es Lorenzo Espinoza.

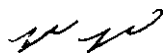
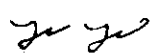
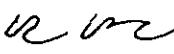

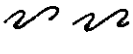
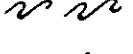


Junto con devolverle el documento referido para que sea correctamente extendido, me apresuro a ma-

(23) La contracción DEL, cuando va antes o después de fechas, puede anagrafizarse, por cuanto su reposición - por contexto de la oración - es de fácil e inmediata comprensión.

TRIGESIMO-OCTAVA CLASE.—
Freseología Epistolar y General.

157) La escritura de palabras contraídas, es decir, la **FRASEOLOGIA**, no obstante que es uno de los recursos más poderosos de rapidez, si no se ajusta a la lógica y naturalidad gráficas fluyente, aparte de ser retardataria y de difícil recordación, no es espontáneamente velocigráfica, como es la finalidad estenográfica de la Fraseología.

Por tales razones, los enlaces de palabras contraídas - sean fraseogramas epistolares o generales -, únicamente los consideramos como efecto velocigráfico, en los casos que es posible realizarlos con la expedición gráfica y práctica necesarias, como las uniones fraseográficas que siguen, las cuales el **DEMOSCRITOR** debe estudiarlas y practicarlas con el detenimiento y la atención que su estudio requiere:

-  (Estimado señor, estimados señores (25)).
-  (Apreciado señor, apreciados señores).
-  (De mi consideración, de nuestra consideración).
-  (De mi estimación, de nuestra estimación).
-  (Muy señor mío, muy señores míos).
-  (Muy señor nuestro, muy señores nuestros).
-  (Distinguido señor, respetado señor).
-  (Señor Agente, Señor Gerente).

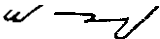

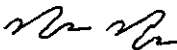

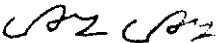

(25) Nótese que el plural de los fraseogramas respectivos se indica en el último signo estenofónico.

- ND* (Señor Director, Señor Administrador.)
- MD* (Señor Ministro, Señor Presidente.)
- MD* (Tengo el gusto de..., tenemos el gusto de (26).)
- MD* (Tengo el agrado de..., tenemos el agrado de...)
- MD* (Tenga a bien, tenga la bondad de...)
- MD* (Con referencia, con respecto a...)
- MD* (Me es grato, nos es grato.)
- MD* (Acabo de recibir, acabamos de recibir.)
- MD* (Mes en curso, año en curso.)
- MD* (Con todo gusto, acuso recibo de...)
- MD* (Muy agradecido, sin otro particular.)
- MD* (Bol. de F. C., en consecuencia.)
- MD* (Por consiguiente, por lo tanto.)
- MD* (Sin embargo, no obstante.)
- MD* (De acuerdo con, sobre el particular.)
- MD* (Tenga la seguridad, con tal motivo,

(26) Obsérvese que el plural de los fraseogramas que empiezan por verbos en PRIMERA PERSONA DEL PRESENTE, se indican con la escritura de la "M".

- B B* (Brevedad posible, por cuyo motivo.
- Y Y* (De vez en cuando, cada vez que.
- C C* (Cada uno, ppdo. (próximo pasado).
- H H* (Por regla general, Control de Cambios.
- D D* (Director General de., Dirección General de...
- F F* (Caja Fiscal, Contralor General.
- E E* (En tal caso, de cuando en cuando.
- S S* (Su atento y S. S. Sus atentos y Ss. Ss.
- A A* (Su afmo. y S. S. Sus afmos y Ss. Ss.
- U U* (Queda de Ud., quedamos de Ud.
- OB OB* (Su obsecuente servidor. Sus obsecuentes servidores.
- B B* (Banco de Chile. Banco del Estado (27).
- B B* (Banco Español. Banco Central.
- B B* (Banco Italiano. Banco Sudamericano.
- C C* (Honorable Consejo, Cámara de Comercio.
- P P* (Presidente de la República. Su excelencia

(27) Nótese que los fraseogramas que corresponden a los nombres de los BANCOS, se particularizan con la sílaba BA (siendo curva la A.), más la primera letra o sílaba inicial de la segunda palabra.

-  (Su Señoría. Honorable diputado.
-  (Ministro de Relaciones, Ministerio de Relaciones. (28).
-  (Ministro de Defensa Nacional, Ministerio de Defensa Nacional.
-  (Ministro del Trabajo, Ministerio de Hacienda.
-  (Caja de Empleados Particulares. Caja de Empleados Públicos.
-  (Pido la palabra. Tiene la palabra, etc.

158) PRACTICA.—Repita CINCO O SEIS VECES cada fraseograma precedente, atendiendo esmeradamente a su forma, unidad y síntesis estenofónica.

TRIGESIMO-NOVENA CLASE.—

159) EJERCICIO DE DICTADO.

1) Estimado señor:

En respuesta a su atenta del 10 del actual, nos es grato manifestarle que en el curso de la presente semana le despacharemos las mercaderías que nos pide en la comunicación referida.

Dándole las gracias por su pedido, saludan atte. a Ud. (44 palabras).

2) Estimado señor:

Le agradeceré tenga a bien despacharme a la mayor brevedad posible, 8 piezas de casimir nacional listado, de primera clase.

(28) Los fraseogramas relativos a MINISTROS, se indican con las estenas "MIN", y los correspondientes a MINISTERIOS, con los estensonemas "MINT" (y cuando se repite la "T" - como Ministerio del Trabajo - se marca gráficamente la unión de "N" con "T").

En espera del pronto despacho de mi pedido, el cual le cancelaré al contado, queda de Ud. su afmo. y S. S. (44 palabras).

160) CORRECCION ESTENOFONICA:

1) *Handwritten shorthand notes, likely representing the correction of the previous text.*

161) OBSERVACIONES ESTENOTECHNICAS INHERENTES A LA FUNCION DEL DEMOSCRITOR.—Cuando se toma al dictado un ejercicio o contenido cualquiera, y por alguna razón ajena a su voluntad no pudiera oír o por no alcanzar a estenografiar la palabra hablada, junto con dejar un pequeño espacio en blanco - como señal del vacío - al hacer la traducción respectiva, trate de llenar ese vacío con la palabra o vocablo que requiera y exija el sentido de la oración estenografiada. Así, si se tratara del comienzo de la carta (1), y sólo tuviera escrito:

EN... A SU... 10... NOS ES GRA... QUE.....
PRE..... LAS MERC... NOS PIDE... EN SU...

Esta frase, para que tenga sentido lógico, además de completarla con el empleo de los sinónimos correspondientes y con las palabras que aconseje su correcta expresión, deberá completarse del siguiente modo:

EN CONTESTACION A SU ESTIMADA DEL 10 DEL MES EN CURSO, NOS ES GRATO, COMUNICARLE QUE EN LOS DIAS DE LA PRESENTE SEMANA LE ENVIAREMOS LAS MERCADERIAS QUE NOS PIDE EN SU CARTA ALUDIDA.

Por el contrario, si por equivocación sicográfica hubiera estenografiado esta misma frase con las siguientes estenas:

EN RESPU. A S. ATEN. 10 CO., NOS ES GRA. "NANIF."
Q. EN EL "FUR" DE LA PRE. SEMA. LE "DIPARE" LAS
MERC. Q. NOS "BIJE" EN S. "CONU" REFE.

Indudablemente que el contenido estructural y acepcional de estos demostenogramas con escritura equivocada (nanif. fur. dipere, bije, conu), es decir, escritos con signos estenofónicos que no son los que correctamente se debió emplear, al hacer la traducción correspondiente, deberá traducirla en correcta expresión comercial, o sea:

EN RESPUESTA A SU ATENTA DEL 10 DEL CORRIENTE, NOS ES GRATO manifestarle (comunicarle, informarle, participarle) QUE EN EL curso (transcurso) DE LA PRESENTE le despacharemos (enviaremos, remitiremos, remesaremos) LAS MERCADERIAS QUE NOS pide (solicita, indica, detalla) EN SU comunicación (carta) REFERIDA.

Por consiguiente, mediante la reflexión sintáctica y el trabajo de completación, fácilmente se puede corregir o remediar cualquier falta, sea de omisión estenográfica o de equivocación de signos escritos. Por eso al hacer la traducción de cualquier ejercicio o contenido, junto con atender al correcto significado de cada estena, también debe considerar la correcta expresión de lo que debe traducir, a fin de no cometer errores de traducción, es decir, de coordinación idiomática.

162) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

CUADRAGESIMA CLASE.—**163) EJERCICIO DE DICTADO:**

3) Apreciado señor:

En mi poder su atenta del 4 del mes en curso y, en contestación, tengo el gusto de manifestarle que ayer le despaché su pedido.

En espera de que las mercaderías sean de su agrado, queda de Ud. su atto. y S. S. (45 palabras).

4) Estimado señor:

Confirmo mi carta de fecha 20 del presente, y me es grato comunicar a Ud. que acabo de enviarle los artículos correspondientes a su pedido del 28 del mes pasado.

En espera de que dicha mercadería llegue en buen estado, saluda atte. a Ud. (46 palabras).

164) CORRECCION ESTENOFONICA:

3) *J m l y n 4 m o / l y, m n a l*
*T o u o w \ m u e n t o u z, w t w *

4) *w l y n 4 u b 2 o x, y l m n i t*
u z o t l o u e w 2 8 v l e \ m u
' u n e t h t, e o n n i

165) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

CUADRAGESIMO-PRIMERA CLASE.—**166) EJERCICIO DE DICTADO:**

5) Muy señor mío:

Acabo de recibir las mercaderías que se sirvió enviarme, conforme a mi orden del 5 del presen-

te. Le doy las gracias por la prontitud del despacho de mi pedido. Asimismo, le devuelvo la L/. N^o 7.000, debidamente aceptada.

De Ud. su atto. y S. S. (48 palabras).

6) Muy señores míos:

Ruego a Uds. se sirvan cancelar por mi cuenta a los señores Santelices y Cía., de esa plaza, la factura del 20 de mayo del año en curso que les adeudo por la cantidad de E^o 100 (cien escudos), con un 3% de descuento.

Agradecido por este favor, les saluda
atte. S. S. S. (56 palabras).

167) CORRECCION ESTENOFONICA:

5) *Handwritten stenographic notes, including numbers 5 and 6, and various symbols and letters.*

CUADRAGESIMO-SEGUNDA CLASE.—

168) EJERCICIO DE DICTADO:

7) Muy señor nuestro:

Tenemos el agrado de comunicarle que desde esta fecha hemos tomado a nuestro cargo la fábrica de artículos de cuero "La Portefía", del señor Manuel González, el cual nos la ha vendido por ausentarse del país.

Esperamos que Ud. seguirá con nosotros las mismas buenas relaciones que mantuvo con nuestro antecesor.

Aguardando sus gratas órdenes, nos suscribimos de Ud. atentos y seguros servidores. (66 palabras).

8) Muy señores nuestros:

Terminada la venta de los artículos de tejidos que se sirvieron enviarnos en consignación, nos es grato acompañarles nuestra respectiva Cuenta de Venta y L/. N° 10.000, por E\$ 180 (ciento ochenta escudos), a favor del Banco del Estado.

Confiados en que Uds. quedarán conforme con nuestra labor en este nuevo negocio, les damos las gracias por su orden.

De Uds. sus attos. y Ss. Ss. (66 palabras).

169) CORRECCION ESTENOFONICA:

7) 20/12/50 (10.000) 180
 y U. de V. de E. L. N. 10.000, por E\$ 180, a favor del Banco del Estado.
 Confiados en que Uds. quedarán conforme con nuestra labor en este nuevo negocio, les damos las gracias por su orden.
 De Uds. sus attos. y Ss. Ss. (66 palabras).

M N Y U \ C O R Z 10 2 U U W W,
 U U W \ 10) V W Z \ 4. 5 5 6 7,
 10 2 3 5 5, C O Z U W \ 2 4 6 8 U
 10 2 4 6 U \ 2 2 \ 10 2 4 6 U
 M N Y U \ C O R Z 10 2 U U W W,
 U U W \ 10) V W Z \ 4. 5 5 6 7,
 10 2 3 5 5, C O Z U W \ 2 4 6 8 U
 10 2 4 6 U \ 2 2 \ 10 2 4 6 U

173) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

CUADRAGESIMO-CUARTA CLASE.—

174) EJERCICIO DE DICTADO:

11) De nuestra consideración:

Nos es grato comunicarle que según Escritura Pública extendida en esta fecha, hemos entregado el Activo y Pasivo de nuestro negocio a la nueva firma que se menciona en la circular anexa.

Aprovechamos esta ocasión para agradecer a Ud. la confianza con que siempre nos distinguió, y esperamos que seguirá dispensándonosla a nuestros sucesores.

(29) Cuando la primera palabra de una frase u oración comienza por la primera persona del plural, es conveniente indicar de inmediato dicha forma expresiva con la grafía de la "M" - estena característica de la pluralidad verbal correspondiente.

Para el efecto citado, si la palabra en referencia es de dos o tres sílabas (tales como los sonemogramas HEMOS, PEDIMOS), normalmente se escribe hasta la "M"; pero si el vocablo aludido es de cuatro, cinco o más sílabas (tales como: recibimos, avisamos, anunciamos, confirmamos, comunicamos, manifestamos, etc.), junto con escribir las dos sílabas y medias iniciales, a continuación de éstas se agrega el signo "M".

Por el contrario, si no se anota la pluralidad verbal correspondiente, al hacer la traducción respectiva, tenga especial cuidado en la presencia de los PRONOMBRES ME-NUESTROS, con cuyos casos se precisa de inmediato el número que debe considerarse en la correcta traducción del estenoscrito.

Saludan atte. a Ud. sus afmos.
y Ss. Ss. (66 palabras).

12) De mi consideración:

Junto con manifestarle que recibí su apreciable del 2, doy a Ud. las gracias por la prórroga que me ha concedido para la L/. que vence el 10 del actual.

Oportunamente reaceptaré la Letra en referencia, con vencimiento al 9 de agosto próximo.

Le agradezco sus buenos deseos por el restablecimiento del volumen de mis ventas.

Reiterándole mis agradecimientos, tengo el gusto de saludar atte. a Ud. (70 palabras).

175) CORRECCION ESTENOFONICA:

11) *Ue of U (U G N R L G, S
S O R U m y e o V O W R L S
Z L U L I r e y U R U, / R
(U U e n u w \ c o n r g \ 12) U
U m (U o y 2, U r e t d e h
- U e o (U o 10 z \ 2 p o e s
o, U W o 9 U Z e d \ o J o L U R o y
L o U b \ o t o r I, M c o n r *

176) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

CUADRAGESIMO-QUINTA CLASE.—

177) EJERCICIO DE DICTADO:

13) Apreciado señor:

Recibí oportunamente el pedido for-

mulado en mi carta del 20 del actual, y estoy en todo conforme, excepto en el precio del arroz, pues ahora me lo ha facturado con un alza de E\$ 0,005 más que el pedido del 10 del mes ppto.

Mucho agradeceré a Ud. se sirva decirme a qué se debe esta alza, sin previo aviso.

Preocupado de su pronta respuesta, saluda atte. a Ud. (72 palabras).

14) Estimado señor:

Don Miguel Fuenzalida se ha dirigido a esta firma, solicitando el puesto de ayudante Contador, actualmente vacante, y ha indicado que Ud. podría informar acerca de su persona.

Con tal motivo, le ruego tenga la bondad de darme su opinión sobre la competencia, carácter, honorabilidad y vida privada del solicitante, en la seguridad de que guardaré la reserva debida de cuanto se sirva informarme.

Con mis agradecimientos anticipados, saluda atte. a Ud. (74 palabras).

178) CORRECCION ESTENOFONICA:

13) *Handwritten steno-phonetic transcription of the text above, including the signature 'Miguel Fuenzalida'.*

La Republica, con sus
 leyes, se / V. S. E., no
 una de las / R. I. C. F. V. S.
 m. n.

179) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

CUADRAGESIMO-SEXTA CLASE.—

180) EJERCICIO DE DICTADO:

15) Estimados señores:

Quedaremos muy agradecidos de Uds. si se sirven proporcionarnos los informes que estimen convenientes sobre la solvencia comercial de la casa anotada en el pliego adjunto.

Las antiguas relaciones que Uds. mantienen con la casa referida, indudablemente que les permitirán decirnos cuáles son los medios pecuniarios de que dispone y cuál es su manera de comerciar.

Anticipadamente le agradecemos los informes que puedan darnos, y dispongan como siempre de sus amigos y servidores (75 palabras).

16) Estimada señora:

Tenemos el agrado de anunciarle que hemos recibido una gran partida de medias finas, de diversas marcas y números, las cuales le ofrecemos a precios y condiciones de verdadera oportunidad.

Le acompañamos lista de marcas y precios, a fin de que Ud. pueda apreciar la conveniencia de nuestro ofrecimiento.

Ciertos de que Ud. habrá de favorecernos con su visita, la cual atenderemos con preferen-

te atención, quedan a sus órdenes sus afmos. y Ss. Ss. (76 palabras).

181) CORRECCION ESTENOFONICA:

15) *W u o y v r s a z o r i n*
h e a g u e u m n g z i e v
8 h y l e u o f, m e r o d e u
o n n u / u u / u e n u u n i n
o z o r i n h, / u e s u u n i
 16) *W m y m i n o t e t e u n t,*
u u n o / o, e n o t e m / u u e
z i o e u o u n o / s, u h u z
e u u o t i s u r z u e u, e n
u e h p, u e e u

182) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede, atendiendo con perfeccionamiento a la correcta grafía de cada demostenograma.

CUADRAGESIMO-SEPTIMA CLASE.—

183) EJERCICIO DE DICTADO:

17) Estimados señores:

En relación con su atenta de fecha 20 del corriente, nos es grato comunicarles que accedemos a lo que Uds. solicitan. Para ello hemos tomado en cuenta las antiguas relaciones comerciales que han mantenido con nuestra firma y la confianza que siempre nos han merecido .

Estamos dispuestos a servirlos en la mejor forma posible; por eso les rogamos nos comuniquen cualquiera novedad al respecto.

Con nuestros deseos de pronto resurgimiento, saludan atte. a Uds. (76) palabras).

18) Estimado señor:

Tenemos el gusto de poner en su conocimiento que visto el buen éxito obtenido en nuestros negocios, hemos resuelto ampliar nuestras operaciones comerciales, para cuya finalidad aumentamos nuestro capital, de Eº 3.000, a Eº 5.000.

Este aumento nos permitirá atender en mejores condiciones a nuestra clientela, renovar con más frecuencia nuestro surtido de mercaderías y ampliar las actuales condiciones de venta.

Contándolo como siempre entre nuestros distinguidos favorecedores, nos ponemos nuevamente a sus gratas órdenes, y le saludamos atte. (81 palabras).

184) CORRECCION ESTENOFONICA:

17) *[Handwritten steno-phonetic notes]*
 18) *[Handwritten steno-phonetic notes]*

185) PRACTICA.— Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

CUADRAGESIMO-OCTAVA CLASE.—

186) EJERCICIO DE DICTADO:

19) De mi consideración:

El título obtenido el año pasado en la Especialidad de Secretariado en el Instituto Comercial del Estado de esta ciudad, y los deseos de ser la Secretaria-Taquígrafa eficiente y laboriosa que Ud. necesita, me autorizan para manifestarle que anhelosa aguardo sus órdenes para cumplir en la forma más expedita que mis conocimientos, entusiasmo y dedicación me permitan desempeñar las labores que indica en "El Mercurio" de esta fecha.

Pendiente de sus importantes noticias, le saluda con toda atención (82 palabras).

20) Distinguido señor:

Por "El Mercurio" de hoy me he impuesto de que Ud. necesita una Secretaria-Taquígrafa. En diciembre ppdo. terminé mis estudios en la Especialidad de Secretarios Administrativos en el Instituto Comercial de esta ciudad.

Como tengo vivos deseos de trabajar, desde luego le manifiesto que si Ud. me favorece con dicho puesto, pondría por entero en el mejor desempeño de las labores que me encomendare, tanto la dedicación como el interés necesarios.

Contabilidad, y que durante este tiempo demostró ser un hombre correcto y cumplidor en todos sus actos.

Al ingresar a mi establecimiento obtuve de la Cia. de Electricidad de esta ciudad los mejores informes de su persona. Mientras estuvo a mis servicios corroboró ampliamente su irreprochable conducta, laboriosidad y vida privada.

Complacido de haber podido servirlo, saluda atte. a Ud. (87 palabras).

22) Apreciados señores:

Les agradecemos la nota de precios y condiciones de venta de los artículos de loza y cristalería que han tenido a bien ofrecernos en su estimada del 5 del mes en curso.

Les rogamos se sirvan tomar nota del pedido que detallamos en el pliego adjunto.

Les encarecemos prontitud y cuidado en el despacho, a fin de que los envases no sufran deterioros.

De Uds . sus afmos. y Ss. Ss. (88 palabras).

190) CORRECCION ESTENOFONICA:

21) *Handwritten stenographic notes, consisting of several lines of shorthand symbols and characters.*

22) *Handwritten stenographic notes, consisting of several lines of shorthand symbols and characters.*

62 (→ 107 E 2 N 5 M 0 \ 8 2 0 2
 → W (U 2 0 8 2 \ 8 2 0 2 / 6 2 0
 U, 7 0 2 0 8 4 0 8 9 0 4, 2 6 - 30
 U, 4 2 0 2 0 4 \ 5 2 4 \

191) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

QUINCUAGESIMA CLASE.—

192) EJERCICIO DE DICTADO:

23) Señor Agente:

Los diversos compromisos comerciales que he tenido que cumplir estos días me han dejado sin los medios necesarios para concurrir al remate de mercaderías que se efectuará el 10 del presente en los Almacenes de Rezago de la Aduana de esta ciudad.

Ante esta situación, ruego a Ud. se sirva autorizarme un sobregiro en mi Cuenta Corriente por la cantidad de E^o 400, dándole la seguridad de que me cubriré antes del 30 del corriente.

Contando con la autorización solicitada, queda de Ud. su agradecido servidor (88 palabras).

24) Estimado señor:

En mi poder su atenta comunicación del 15 del presente, y en respuesta, tengo el agrado de presentarle mis felicitaciones por la ampliación de su fábrica de tejidos de algodón.

Tengo un extenso surtido de artículos de tejidos para todo este año; pero a fines del corriente, cuando su Vendedor visite esta ciudad, le ruego que pase por esta casa, para ver el muestrario de su nueva manufactura, y hacerle con tiempo el pedido para el próximo año.

Deseándole mucho éxito en sus actividades, queda de Ud. su afmo. y S. S. (94 palabras).

193) CORRECCION ESTENOFONICA:

23) *[Handwritten stenographic symbols]*
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
 24) *[Handwritten stenographic symbols]*
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]
[Handwritten stenographic symbols]

194) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINCUAGESIMO-PRIMERA CLASE.—

195) EJERCICIO DE DICTADO:

25) De mi estimación:

Con verdadera sorpresa he observado que el pedido que le hice a su viajero, señor Fernández, dista mucho de ser lo que le anoté. Al respecto, me extraña que Ud. me mande 5 cajones de clavos de una pulgada, y cuatro, de dos, en circunstancias que a dicho señor le detallé el siguiente pedido:

Dos cajones de una, cuatro de dos, cinco de tres, y uno de cuatro pulgadas.

Por lo expuesto, ruego a Ud. se sirva revisar mi orden de compra, subsanando cuanto antes el error cometido.

Aguardando la normalización de mi pedido, saluda atte. a Ud. (101) palabras).

26) Apreciado señor:

Debido a que el mal estado de mi salud no me permite dedicarle a mi negocio todo el tiempo necesario, he resuelto retirarme de la vida comercial. Con tal motivo, he transferido mi negocio a mi hijo TOMAS SANTIBAÑEZ OYARZUN, según Escritura Pública extendida ante el Notario, señor Nicolás Munizaga, de esta ciudad.

En consecuencia, desde esta fecha mi hijo Tomás se hace cargo del Activo y Pasivo de mi negocio.

Doy a Ud. las gracias por la confianza con que siempre me honró durante mi vida de comerciante.

Hago propicia esta oportunidad para repetirme su atto. y S. S. (102 palabras).

196) CORRECCION ESTENOFONICA:

25) *W C H g / 1960 W 6 K u V C,*
u l o n , u c u o e z i o s y , n z k r r
25 y u b y u z k y , / 4, u 2, r d o c u u
6 u s k w y z y u z , 4 u 2, 5 u 3, / r u
4 k y \ d s r , o v r d o y n e u u z ,
u n g y r o z e m z a n a u u u ,

Agente en Concepción, para la venta de nuestros productos químicos.

Conforme al acuerdo, sus servicios serán remunerados con una comisión del 10% sobre todas las ventas realizadas por su cuenta en dicha ciudad, siendo de su cargo los gastos generales.

De conformidad con nuestro acuerdo, todas las ventas efectuadas serán liquidadas entre el 2 y 5 del mes siguiente, de manera que mensualmente Ud. reciba el importe de su comisión.

Seguros de que su dinamismo y buenas relaciones le permitirán colocar apreciables cantidades de nuestros productos, le saludan cordialmente sus obsecuentes servidores (109 palabras).

199) CORRECCION ESTENOFONICA:

27) U W L m n r z u y s e r e e u
 U r l y, u l s p o t e l e r u u v u, o
 e u g e t m p a s k, e l e o u t
 e n l s y, e m e p w u y / e d o
 e l e p t z v h t e o y o z y o u
 e p y r v p r o u e s t / e i m t e
 W u t e, e e u t w \ 28) W e p o o
 e y (e e l r, w t e u o s z r
 e n, e e p o m e t e e k e z e r, u
 A s o s e u e e u o, e l e e h o e
 e e u t s, s u y o e e e u l e u

... el 2 del mes ppdo. en la que se han servido ofrecermela exclusividad de las ventas de sus productos plásticos, tengo el agrado de manifestarles que estudiadas detenidamente las condiciones propuestas, acepto todo, menos el 2% de comisión, pues en esta plaza los agentes ganan el 3 y 4%, por concepto de comisión.

200) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINCUAGESIMO-TERCERA CLASE.—

201) EJERCICIO DE DICTADO:

29) Señor:

Con desagrado debo comunicarle que el Ch/. Nº 57.083 del Banco del Estado, girado por Ud. el 2 del presente, por la suma de E^o 75, en pago de la F/. Nº 5.267, fue rechazado por dicho Banco, por carecer de los fondos necesarios para su cancelación.

Evidentemente que Ud. habrá de considerar lo desagradable que es tal circunstancia, máxime si se toma en cuenta que dicho documento estaba destinado a saldar una cuenta con más de dos meses de atraso.

Presumo que tal situación obedece a un descuido lamentable por su parte, y por cuyo motivo he preferido no presentar a protesto dicho cheque.

Preocupado de la pronta regularización de esa anomalía, saluda atte. a Ud. (118 palabras).

30) Apreciados señores:

Con referencia a su atta. de fecha 28 del mes ppdo., en la que se han servido ofrecermela exclusividad de las ventas de sus productos plásticos, tengo el agrado de manifestarles que estudiadas detenidamente las condiciones propuestas, acepto todo, menos el 2% de comisión, pues en esta plaza los agentes ganan el 3 y 4%, por concepto de comisión.

Compañía de seguros
 de la zona, particularmente
 en nuestra ciudad, tanto por la forma exitosa en que saben realizar sus negocios, como por la importancia de sus operaciones en el ramo de géneros.

203) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que antecede.

QUINCUAGESIMO-CUARTA CLASE.—

204) EJERCICIO DE DICTADO:

31) De nuestra consideración:

Desde hace tiempo que es conocida ampliamente la reputación comercial de que Uds. gozan en toda esta zona, particularmente en nuestra ciudad, tanto por la forma exitosa en que saben realizar sus negocios, como por la importancia de sus operaciones en el ramo de géneros.

Por esta razón no es de extrañarse que nosotros tengamos interés en entrar en relaciones comerciales con Uds., sobre todo ahora que hemos recibido un selecto surtido de casimires y paños nacionales e importados, directamente de las fábricas más conocidas y acreditadas de nuestro país, de Inglaterra, de Italia, de España, etc.

Por tales razones, nos es grato ofrecerles nuestra selecta y variada existencia, ciertos de que Uds. encontrarán en ella la clase de artículos que necesitan para renovar y ampliar el surtido de sus paños.

Las condiciones especiales en que hacemos nuestras adquisiciones, nos permiten ofrecer a nuestros favorecedores, no sólo artículos de primera calidad, sino que fijar precios de venta que difícilmente podrán ser igualados por otros importadores.

Si Uds. - como lo deseamos - tienen a bien hacernos un pedido, con el mayor agrado les concederíamos un crédito hasta de E⁹ 500.

Pendientes de sus gratas noticias, nos ofrecemos de Uds. sus amigos y servidores (204 palabras).

205) CORRECCION ESTENOFONICA:

31) *we w-v v u y a s u*
u z l e r e s, y m s, y d l
u r y o d u y, u d r u u e r o s
u b r \ i t e u r u d e (u e q r r r r
o e u e r, u e i r o t - d q u
u / u o t / r e, u e o y u e r
u o u r, u r, u r o, u r, u \ i e u,
u f e o u s / u r, u e r y m e
u u e (u l o y / y o q u u e
u u r r - o u r, u r o u r y,
u o u u r e, u r u u r (u l e u
u i r r \ i r, u o u, u r r
u, u r y i o u r - e y u s \ u
u t o r, u e u e u

206) PRACTICA.—Repita TRES VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINCUAGESIMO-QUINTA CLASE.—**207) EJERCICIO DE DICTADO:****EL CARACTER.**

Hay algo en todo ser que es como el sello particular de su propio yo; algo que lo impulsa, controla y singulariza en todos los actos de la vida, dándole así el precioso don de la personalidad.

Ese don peculiar de cada persona es como un retrato de sugerentes colores, pues cual adorno o defecto visible, es la imagen subjetiva que el rostro no puede ocultar (68 palabras).

EL TRABAJO.

Para ser dichosos, debemos dedicar nuestra existencia a la idealización del trabajo, pues así seremos dignos cultores de nuestro propio bienestar y de nuestra mayor alegría.

El trabajo es de por sí una renovación, porque lleva consigo la idea de felicidad y de grandeza; y el que en su espíritu pone estas manifestaciones en primer lugar, esté cierto que nunca ha de sufrir desaliento alguno.

El trabajo consciente, el que realizamos con la aspiración de bienestar, es el que dignifica y el que todos debemos coronar con la grandeza de un noble esfuerzo (95 palabras).

208) CORRECCION ESTENOFONICA:

oley \ / p r o v e s o a t e y u s
 s y p b p o , c z / a o r o t u v ,
 b o s o y c e r e s \ / c h b u c e
 l e s o t u g e c e , h h z o - y
 v , e p y w o y \ / z o

o h i l o u , y u o n t e n e h y , w
 u o u e q u e n d y p n o r n y o j
 o h u v ~ o z , l e v e e n u
 k n h y / p o n l e n a i s t ,
 n o i o v y u b l i o h y l i
 p o e e y p u m , i r u m i l l
 y e s e e h y o r z i

209) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINGUAGESIMO-SEXTA CLASE.—

210) EJERCICIO DE DICTADO:

EL IDEAL DE VALOR.

Desde los primeros siglos de la historia, el hombre dirigió sus ojos hacia el cielo, impulsado por el deseo de volar, es decir, de emular a las aves y querer verse sumido en el espacio, cual ideal de grandeza.

Entre los primeros hombres que alentaron la idea de volar, se cuenta a los persas y los sirios, los que nos legaron como timbre de sus sueños, hombres alados, en quienes reflejaron sus anhelos supremos de dominio del espacio (83 palabras).

LA PERSEVERANCIA.

Este atributo es una de las cualidades más positivas de la fe en sí mismo: es el mayor estímulo de confianza para alcanzar cuanto se desea en todas las obras noblemente emprendidas.

Por consiguiente, quien desee triunfar en la vida, de-

be pensar que si el primer esfuerzo realizado no le da la oportunidad para agregar un eslabón más a la obra iniciada, no debe sentirse desalentado, sino que debe perseverar hasta obtener el objetivo anhelado.

No hay quien con una labor constante no logre el éxito sanamente propuesto. De ahí que la perseverancia es el factor primordial en todas las nobles empresas de la vida (107 palabras).

211) CORRECCION ESTENOFONICA:

p u l e \ w o s s j e r a s
 s u z \ a s , p o p u l e , u , u
 m e z / w w d r o w , l u u
 t u s s \ i c e u l e , s
 w e r e s , q u e s t u w
 r e s , w s u s y u l w s
 e s s \ r e e e e e e e e e
 s s s p u l e e e e e e e
 e s s w \ e , u u s r v ,
 y n (s s s s s s s s s s
 s s s e s s , y w s s , s
 y s s s s s s s s s s s
 e s s s s s s s s s s s
 s s s s s s s s s s s s

212) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINCAGESIMO-SEPTIMA CLASE.—

213) EJERCICIO DE DICTADO:

LA PRACTICA.

La práctica estenofónica, para que sea eficiente en toda su expresión, debe ser continua, metódica, perseverante y con discernimiento. Sea ésta de copia, lectura o de dictado, deberá realizarse con esmero y concentración mental, procurando en todo momento tener una Estenofonía natural, espontánea y razonada, a fin de que sea técnicamente provechosa.

La práctica consciente y con la atención puesta en su continuo perfeccionamiento, proporciona seguridad en la escritura y certeza en la traducción; da confianza en la aplicación de la Abreviación Lingüística Superior y, progresivamente, conduce a la rapidez y automatización normalmente adquiridas. (96 palabras).

EL ANALISIS Y EL DISCERNIMIENTO ESTENOFONICOS.

El discernimiento y análisis del empleo de todo recurso abreviativo, indudablemente que proporcionan tanto dominio técnico y perfeccionamiento científico, como importancia se le dé a tan valiosos atributos estenológicos.

Con el análisis se explica el motivo de la menor o mayor exactitud en el empleo de la Abreviación Contextural, y con el discernimiento se comprende el porqué de la acertada traducción de cada demostenograma, en función de su valor oracional.

Por consiguiente, analizar y discernir ante los componentes estenofónicos escritos, es el medio estenotécnico que permite identificarse pragmáticamente con la técnica abreviativa de la Estenofonía superior. (102 palabras).

214) CORRECCION ESTENOFONICA:

e d v, e d v r t, 4 v r r o s, y s
 l p, m, r j r l r r u t u l y, o r
 v u t, y e o d l r l l m, d r
 r r r r r r r r r, r r / e, r r
 r r r r r r e d v l r l e r r
 r l p r r, r r r r r r / r r r r
 l l r r r r r r r r r / r r, r r
 e v / r r r r r
 o r r r r r r r r / r r r r r
 l o r r, r r (r r r r r / r r
 r, l r r r r r r r r r r
 l o r r r r r r r r r r r r
 r l p, r r r r r r r r r r
 r r u l r r, r r r r r r r r
 r r / r r r r r r r r, r r r r
 (r r r r r r r r r r r r r r)

215) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINCAGESIMO-OCTAVA CLASE.—**216) EJERCICIO DE DICTADO:****EL SENTIDO DE LA RESPONSABILIDAD.**

Dentro de los factores humanos que definen al hombre en todos los actos de su vida, el sentido de la responsabilidad es uno de los atributos más determinantes que distingue y diferencia fundamentalmente a cada cual en la órbita de su existencia.

El individuo con sentido del deber, como hombre consciente de sus obligaciones, se esfuerza por realizar cuanto se le encomienda con espíritu de orden, eficiencia y superación. Si es un joven, tiene amor propio en hacer lo mejor posible cuanto es de su deber; si es un adulto, el cumplimiento del deber cotidiano es su norma de existencia; si es un profesional, además de cumplir su misión en la forma más eficiente que sus conocimientos le permiten, señala su personalidad con un elevado espíritu de conciencia; si es un artista, se esmera en realizar su obra con acuciosidad, a fin de que ella sea en todo instante el producto de la perfección anhelada.

El hombre con sentido de responsabilidad, no obstante que en torno a su vida debe enfrentarse con el individuo indolente y afecto al hábito del menor esfuerzo, es el que por doquier forja ideales de grandeza y el que moldea a diario el principio de engrandecimiento colectivo. (207 palabras).

217) CORRECCION ESTENOFONICA:

o n o s t u l e s m i y e n r
 o t u v , o n o s t u l e s m i y e n r
 u l e s t u l e s t u l e s t u l e s
 m e n o y , e s s e u u j i t

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120
 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140
 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160
 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180
 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200

218) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

QUINCUAGESIMO-NOVENA CLASE.—

219) EJERCICIO DE DICTADO:

FUNCION SOCIAL DE LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS.

Los humanos somos seres sujetos a la satisfacción de innumerables y variadas necesidades; para satisfacerlas, es preciso producir las cosas con que han de ser satisfechas.

La industria, en todas sus formas de manifestaciones que es posible imaginar, es el agente productor de todas las cosas que necesitamos para la satisfacción de las necesidades vitales.

Por otra parte, sabemos también que no todas las cosas pueden ser producidas en un mismo lugar, y que es materialmente imposible que el hombre, individualmente

221) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que antecede.

SEXAGESIMA CLASE.—

222) EJERCICIO DE DICTADO:

(Continuación del tema anterior)

La necesidad de obtener nuevos productos y de perfeccionar la calidad y utilidad de los ya conocidos - para ir respondiendo a las nuevas y progresivas exigencias de la vida - han estimulado paulatinamente a través de los siglos, los progresos de la mecánica, de la física, de la química, de la electrotecnia, y de otras ciencias, cuyo portentoso adelanto ha dado vida a tantos inventos y a tantos conocimientos que, en conjunto, constituyen un legítimo orgullo para el cerebro humano (79).

Ambas actividades - industria y comercio - han contribuido al advenimiento del crédito y de las instituciones que lo conceden y regulan; a la multiplicación y perfeccionamiento de los medios y vías de comunicaciones y a crear relaciones, vínculos y mutuo conocimiento entre los diferentes pueblos del orbe.

La industria y el comercio proporcionan trabajo a miles de seres; fomentan la edificación; hacen aprovechable los productos y materias primas que nos brinda la naturaleza; educan a los hombres en la escuela del trabajo creador; despiertan en ellos iniciativas útiles para la sociedad; estimulan sus esfuerzos; cultivan su espíritu; crean hábitos de orden, determinan y robustecen la conciencia de sus responsabilidades (108) Total: 186 palabras.

223) CORRECCION ESTENOFONICA:

e n u t o y z z n h e e / z b e
 e l e n , e o z e e / z z e e v ,
 - n n o z z e e j , o z e n , e v ,
 e v , e e z , n z e , e z e z e -
 e v - e z z z e e , e z e e z
 - e z z e e z z z e z , n / e z ,
 - e z z e z e e / e z e e e / e z ,
 e e z / e e z / z e e z z e z e z ,
 n / e z e z e z e z e z e z
 e z z e z e z - z e z e z e z e z
 z z e z / e z z e z e z e z z
 e z z e z e z e z z e z z e z
 z e z z , n u z z e z e z z e z ,
 e z / e z e z e z e z z

224) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

SEXAGESIMO-PRIMERA CLASE.—

225) EJERCICIO DE DICTADO:

(Continuación del tema anterior)

Por otra parte, contribuyen por doquier a incrementar con sus tributos las Arcas Fiscales de los países, procurándoles recursos financieros para atender el funcionamiento

de los diversos servicios públicos, beneficiando de este modo a la sociedad.

La trascendental importancia de la función social de las actividades económicas es tal, que cada vez que se produce una crisis económica, se tambalea y a veces hasta se derrumba la estabilidad y organización social y política de los pueblos (76).

Todas estas razones vienen a justificar y a valorar en alto grado la importancia de dichas actividades, cuyo aprovechamiento engrandece y hace prósperos a los países que cultivan y desarrollan el fomento de la producción.

Del ejercicio de éstas pasamos a la aplicación de la técnica y de las ciencias relativas a dichas actividades. En esta órbita el campo es muy extenso y variado, y de ellas dependen las finanzas de las distintas ramas del comercio.

La importancia de la función social y la aplicación de la técnica y profesiones de finalidad económica derivan de ellas, y a las cuales sirven de agentes orientadores e instrumento de realización (108) (Total: 183 palabras).

226) CORRECCION ESTENOFONICA:

4, 4, 4, 4 - B u d e e v e
 H, 4, 4, 4, 4 - B u d e e v e
 4, 4, 4, 4 - B u d e e v e
 4, 4, 4, 4 - B u d e e v e
 4, 4, 4, 4 - B u d e e v e
 4, 4, 4, 4 - B u d e e v e
 4, 4, 4, 4 - B u d e e v e

4 2 2 2 / 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 6 6 6 6 \ 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 / 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 / 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

227) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que antecede.

SEXAGESIMO-SEGUNDA CLASE.—

228) EJERCICIO DE DICTADO:

IMPORTANCIA DE LOS ESTUDIOS ECONOMICOS.

Antes de abordar el tema que acabo de anunciar, séame permitido hacer un preámbulo para fijar con claridad las ideas y objetivos de mis palabras.

Al efecto, sabemos que los individuos que forman la especie humana tienen necesidades vitales que satisfacer, tales como las relativas a la alimentación, vestuario, habitación, etc.

Ahora bien, para satisfacer esas y otras necesidades, se requiere producir las innumerables cosas con que han de ser satisfechas (76).

Sabemos también que todas esas cosas se obtienen o producen por medio del trabajo, y que una vez obtenidas, hay que movilizarlas y hacerlas llegar a los puntos en que serán adquiridas por los que las necesitan.

Siguiendo el proceso económico, viene, en seguida, la distribución de los productos, la cual se lleva a cabo por medio de la compra-venta y, por último, los compradores

adquieren esos productos para la satisfacción de sus particulares necesidades.

En síntesis, el proceso económico a que me refiero, comprende cuatro fases: la producción, la circulación, la distribución y el consumo de todos los productos, ya sean manufacturados o naturales (106) (Total: 182 palabras).

229) CORECCION ESTENOFONICA:

A p l e t e n i y o z o n i c u - ,
 u s w - r o g l v l e e e m i w
 u e i e z , y b n i l e a s s v
 n i t i e t e s e s t e s , v n , n ,
 m - n e y , l e y n i b n , s o s t e
 e n c e l e - u o y y b i l e
 e u v i e n i n o t y , l e y n i
 v e y / - e s e e n r e z o e e k
 v s o v e n , v , n , e u l e t e , e n
 v s - y i n e l e y , l e y , o l z v n
 e n l e y u l e y n , n , s o v e n
 r o y , e y 4 l e a t e , e s , e s
 p e n u l e o t e , l o n y - v i

230) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

a o n , o t y / o y , u n z , u e l / a
 u o o o o v y \ a t z e s s z e v
 e y u e 3 e , / L o y u r , y n c s
 m , u y - z z z z a b u c u (d ,
 e y p e z n \ r v , a n , r u l e u
 n b , s t z e m u u y z v r l e m
 u n \ y , o c r , u y o r , t z o z v
 e n b e v - m o c o , s t v
 n o s o y - z z / r v c o d \ c l
 u y u y , u d e a n s o b , e o /
 e z o c s (z v \

233) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que antecede.

SEXAGESIMO-CUARTA CLASE.—

234) EJERCICIO DE DICTADO:

(Continuación del tema anterior)

De lo dicho se comprende sin dificultad, cuán vastísimo es el campo que abarcan las cuestiones económicas de todos los países; cuán variada y numerosas son las formas en que se manifiestan y cuánta importancia tienen ellas sobre la prosperidad o decadencia, zozobra o tranquilidad colectiva.

Así se explica fácilmente el porqué todas las naciones del mundo, especialmente en nuestros días, prestan el máximo de atención a la solución de sus problemas eco-

nómicos, de suyo complicadísimos, y por qué todos se esfuerzan por aumentar su potencia productora; por organizar científicamente su comercio; por mejorar, extender y abaratar sus medios de comunicación; por mejorar su moneda y por multiplicar los beneficios de crédito. (110).

Para explotar las riquezas naturales; para organizar y dirigir las industrias, el comercio, las instituciones financieras y de crédito. En otras palabras: para organizar y dirigir la producción, la circulación, la distribución y el consumo, se necesitan cerebros que conciban y dirijan, y brazos que produzcan.

Esta es la razón por que todos los países se esfuerzan por difundir la enseñanza industrial, la agrícola, la comercial, la técnica, etc., y las universidades preparan ingenieros de minas, ingenieros químicos, ingenieros electricistas y personal especializado para el alto comercio, para la industria y para la Banca. (106) (Total: 216 palabras).

235) CORRECCION ESTENOFONICA:

O A U C y S M, L W P C (Z e
 S A L U O W L S / O U e
 C e R S M / C y P V C e d y
 U, c e t y C W, d y S W P L
 e e W O, W M U, S P R U W
 e e O U d y L e, U y C y, / L e
 L U L, S U L y d y, T S M e
 C y, P, P / Z e U W U C y, P U S
 S O P O M U O B \ L Z e O U C y S

L P O e n , o c r , e m p u n a
 n e l e y l e / l e a d y , a t h , e
 U P e n , u m d) (e n) / U / l e
 (e y) l e e n) l o h u l e) U
 e n n , a y , a l v , e m , m , e
 A H e u n , e u , e u / e
 m l o p e r , e n / e h

236) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que antecede.

SEXAGESIMO-QUINTA CLASE.—

237) EJERCICIO DE DICTADO:

(Continuación del tema anterior)

Y se explica que así lo hagan, toda vez que los estudios económicos tienen por objeto facilitar la adquisición de los conocimientos científicos relacionados con tales o cuales actividades económicas. Como finalidad inmediata, permiten a los profesionales contribuir - mediante la aplicación de los conocimientos adquiridos - al aumento del potencial productor del país de que se trata, y a la colocación de los productos de sus industrias, convirtiéndose de hecho en agentes de progreso y de bienestar generales (76).

La riqueza - como todos lo sabemos - está casi en su totalidad en manos de los que se han dedicado a las actividades económicas; y que esas personas, por su situación, han conquistado su independencia y han robustecido su posibilidad de un mayor bienestar para ellas y para los suyos.

239) PRACTICA.—Repita DOS VECES el contenido estenofónico que precede.

SEXAGESIMO-SEXTA CLASE.—Versión correcta del Estenoscrito.

240) El orador que improvisa, ni por mucho que domine el idioma, cuando da curso libre a su inspiración, indudablemente que sus ideas y pensamientos son manifestados con cierto desorden, producto de la elocuencia misma o de la espontaneidad con que son expuestos. Estas pequeñas faltas, muchas veces se observan hasta en la repetición frecuente de los mismos términos. Otras veces en el empleo de vocablos o frases de relleno o de expresiones no directas, que al tomarlas en su sentido intrínseco, suelen desvitalizar el fondo mismo de lo expresado.

En tales casos, junto con conservar en la versión estenofónica la virginidad de los conceptos, es preciso poner en orden sus ideas y desestimar las palabras de relleno y de vaguedad diccional, imponiendo una versión directa, ordenada y clara, que le dé jerarquía idiomática a lo que debe quedar estampado en el papel.

Como ejemplo de lo manifestado, consideremos ahora que alguien - al hablar de cómo se llega a ser buen DEMOSCRITOR - expresa:

241) ESTENOSCRITURA.

L V O N L T O N Y, V O V O N L T,
 O N T Y E L V (O N T V T J L V U
 Y O L T (T T O (V U N O N L T V
 N T M O V J T O L V O J T I N E
 O V O J T I N O N S I O Y J T I S

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

242) TRADUCCION DIRECTA Y ORDENADA.—En virtud de lo dicho anteriormente, al hacer la traducción de la **ESTENOSCRITURA QUE PRECEDE**, debemos observar, desde luego, que su contenido tiene vocablos y formas de relleno, que al traducirlas fielmente, desmerecerían la claridad, objetividad y poder expresivos. En cambio, si su versión la realizamos sujeta a la pureza idiomática, conservando el máximo de su originalidad, su contenido, aparte de ser interesante por sus conceptos, quedará mejor dispuesto en sus pensamientos, sin perder

la objetividad que lo motiva. De consiguiente, la traducción a que nos referimos, puede ser:

COMO LLEGAR AL MAYOR DOMINIO DE LA ESTENOFONIA.

A quien emprenda el estudio de la Estenofonía con la vocación que distingue a los estudiantes que tienen condiciones naturales para iniciar este provechoso conocimiento, es preciso considerar que sus requisitos primordiales que lo conducirán a la finalidad propuesta, son:

a) En primer lugar, el estudiante de esta disciplina, debe practicar diariamente, ya copiando un trozo cualquiera en correcta Estenofonía, atendiendo principalmente a la perfección de sus demostenogramas, como recurso de espontánea legibilidad;

b) Debe leer con frecuencia los ejercicios corregidos que ha realizado anteriormente, a fin de practicar de este modo los ejercicios de visualidad sicográfica, que, indudablemente, son de trascendental importancia en el periodo de formación del buen ESTENOGRAFISTA; y

c) Debe tomar al dictado trozos de contenido variado, tanto oídos en clase, en reuniones literarias, como de los discursos que con frecuencia se dicen por radio.

Todos estos ejercicios de práctica estenofónica, deberán traducirse íntegramente, conservando en su versión la mayor originalidad que sea posible; pero con la corrección expresional necesaria, tanto de las ideas, conceptos como en los vocablos.

Estos son, en síntesis, los medios estenotécnicos que, alternados metódicamente, conducen no sólo al adiestramiento constante de este conocimiento, sino que son los requisitos técnicos que permiten la formación de los buenos Demoscritores, de esos Demostenografistas que en pensamientos, esfuerzos y realidad deben existir en cada uno de los cultores de esta disciplina velocigráfica.

A P E N D I C E

PRACTICAL APPLICATION OF THE SHORTHAND TO THE ENGLISH LANGUAGE.

1) ALPHABET.—The alphabet signs of "DEMOSCRITURA DOEZIS", for the English Language by directions are:

↗ e = / / / u = / / /
 → a = - - - o = - - - u = - - -
 → r = o l = o s = u n = o m = o
 ↓ t = l g = l p = l b = l k = l f = l
 ↓ d = l h = l j = s ch = s
 ↓ sh = \ w = \ th = \ y = \

2) OBSERVATIONS.—In relation with these alphabet signs we have to consider the following details:

- a) These signs are divided, as for as direction is concern, in ascendent signs (e-i); horizontal signs (a-o-u-r-l-s-n-m); descendent signs, inclined toward the right (sh-w-th-y).
- b) All the signs are divided in big signs (e-a-r-s-n-t-p-k-d-j-sh-th) and small signs (i-o-u-l-m-g-b-f-h-ch-w-y).
- c) The straight vowels (a-o-e-i) can be written curve just for the facility to write them, specially when the natural tendency indicate it.
- d) As for as dimension of signs concern, we have to consider that the small signs are the half or the big signs, and that the big ones are approximately the double of the small ones; and

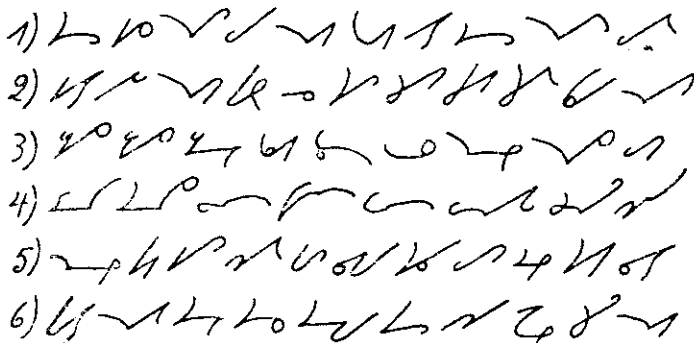
- e) Between the descendent signs curved toward the left (t-g-p-b-k-f-d-h-j-ch) and the descendent signs curved toward the right (sh-w-th-y) we have to distinguish clearly the "p" sign from the "sh"; the "b", from the "w"; the "k", from the "th", and the "f", from the "y", in order not to make a confusion when we write them.

3) EXERCISE.—Repeat three times every precedent alphabetical sign.

4) WORDS AND SENTENCES.—To write words and sentences, the signs are joined just as we know them in the Alphabet, as we hear them, as the hand tells us to join them and all the joins are made in order that every movement made by the hand follows the sign made before. Therefore, when we write in shorthand, we have to consider that the shorthand is made as we hear the sounds of the words, without looking at the orthography worth of the word. Thus, the word "the" is written "de", "see" is written "si".

In the same way, when it is necessary to use the curved vowel, you have to consider this shorthand like a part of the "Fonemagrafia Doezi".

5) EXAMPLES.



- 7) Boon, tell, ween, see, wheat, yet, each, poon, wish, seeth.
- 8) Teach, ease, went, health, are, been, print, greet, breath, free, ship.
- 9) Still, skil, stock, threat, through, all, wordk, will, sent.
- 10) Joy, boil, now, few, cow, side, price, may.

6) CONTENT OF THE EXAMPLES.

- 1) Boon, tell, ween, see, wheat, yet, each, poon, wish, seeth.
- 2) Teach, ease, went, health, are, been, print, greet, breath, free, ship.
- 3) Still, skil, stock, threat, through, all, wordk, will, sent.
- 4) Joy, boil, now, few, cow, side, price, may.
- 5) Short, get, team, myth, then, ready, very, seem, part, big, rich.
- 6) Which, week, book, bull, body, gone, emy, effort, please, wet.
- 7) When the nice weather comes, people look very happy.
- 8) Next week the school will send the boys home.
- 9) These books may be sold at a low price.
- 10) Take a deep breath, please, When the man walks the dog runs.

7) **EXERCISE.**—Copy five times the signs content of the above mentioned. Try to make the best way you can every sign.

8) **OBSERVATION.**—Note that in the joins between the consonants D-H-SH-Y, and the vowels "A-O-U-E-I", we round the join between these signs in order to meke the writing easier, continued and faster.

NOTE: The punctuation signs are the same that we mentioned in the page 5 of this text.

9) **ELEMENTAL LINGUISTICS ABBREVIATION.**—This simplification starts with the omission of every soft sound that reaches the ear.

In order to understand better this first step of the Elemental Abbreviation, we will look at these 3 following examples:

1) Omission of consonant before consonant, and vowel before vowel, which sounds soft to the ear. Examples:

A series of handwritten cursive abbreviations for the words: Object, exact, obtain, effect, collect, world, correct, inspect. The letters are simplified and often lack their initial strokes.

CONTENT: Object, exact, obtain, effect, collect, world, correct, inspect.

2) The syllabical particles "ex-es" are indicated by the "e" curved". Examples:

A series of handwritten cursive abbreviations for the words: Expert, expend, escort, esteem, expense, express, extend, exhort. The 'e' at the beginning of each word is written as a distinct curved stroke.

CONTENT: Expert, expend, escort, esteem, expense, express, extend, exhort.

3) The monosyllables that follow are indicated by the following initial signs:

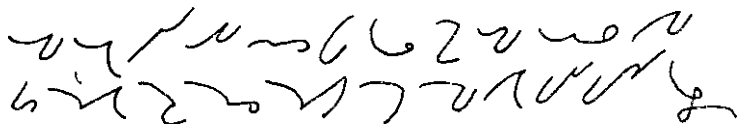
Two rows of handwritten cursive initial signs for monosyllables. The first row contains signs for 'Of, for, it, she, we, go, if, is, you, your, by'. The second row contains signs for 'do, with, can, our'.

CONTENT: Of, for, it, she, we, go, if, is, you, your, by, do, with, can, our.

Me, soon, not, my, I. Mr. yes, and, first, he, his, have, use, from, to.

10) **PHRASEOGRAMS:** The practical way to obtain a speed is writing together all the words of one syllable and short words that by their contraction, could permit

us to get more facilities to write them and to read them.
Examples:



CONTENT: Of the, of you, it is, is the, I am, for the, you are, I have, and the, of all, if the.

Do not, with you, we can, we are, will by, to be, to the, if you, Dear Sir, Dear Mr., Yours trully.

11) EXERCISE.—Write five times each one of the signs examples above mentioned.

- 1) 6 6 / 1 1 0 7 6 4 1
- 2) 1 1 1, 2 4 1 2 1
- 3) (2 0 1 0 1 1 1 1 1 1
- 4) 1 0 1 1 1, 1 1 1 1 1
- 5) 1 1 1 1 1, 1 1 1, 1 1 1
- 6) 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
- 7) 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

12) CONTENT:

- 1) He can go and look for the dog.
- 2) If you want, I can teach you English.
- 3) You still see the reason of this work.
- 4) Before the week ends, I shall call you.
- 5) If you do not need this, Mr. Smith, we will.
- 6) Every time I go to school I see my teacher.
- 7) I am very sorry that you have to go now.

13) **EXERCISE**:—Repeat five times the above mentioned examples, trying to make very carefully every sign, specially the cases where we have "sh, w, th, y".

14) **SUPERIOR LINGUISTIC ABBREVIATION**.—The Superior abbreviation or simplification of the writing, consists in the sistematic omission of all the elements that sound at the end of the word just as long as this omission can be understood by the intuition, logic and capacity of the person, and, of course, in accordance with the structure of the sentence.

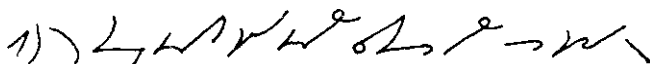
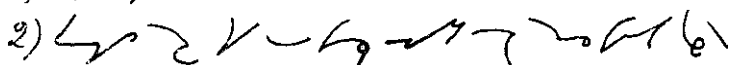
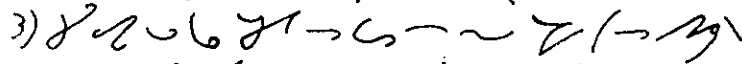


This simplification based in the sense of the sentence is made under the following clasification:

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| ARTICLES | POINTING ELEMENTS, |
| PRONOUNS | SHOWING ELEMENTS, |
| PREPOSITION AND CONJUNCTION ... | JOINING ELEMENTS, |
| VERBS | ACTIONING ELEMENTS, |
| Nouns | Indicated elements, |
| Adjectives | Modifier elements, |
| Adverbs | Conditioned elements, |
| Interjection | Sentential elements. |

As we can see only the Indicating elements (are completely written) and the first syllables of the Showing Elements, Joining Elements and Actioning Elements. From the rest of them if the word is compound of three or more syllables, it is enough to write the first 2 syllables or the two and a half, and as a maximum up to the third syllable in order that the sense of the sentence can be understood.

☆ ☆ ☆

15) EXAMPLES:

- 1) 
- 2) 
- 3) 
- 4) 
- 5) 

16) CONTENT OF THE ABOVE EXAMPLE:

- 1) We bought typing paper, typewriter, ribbons, erasers and pencils.
- 2) Hoping we can be of further assistance to you, we are, faithfully yours .
- 3) Please, send us your application and come to our office for an interview.
- 4) After they receive your quotation, they will be able to reach a decision.
- 5) Although we agree with you, our original position has not changed.

17) **EXERCISE:**—Make five times the above mentioned exercise trying to make the correct abbreviation and writing of each sentence.

18) **PRATICAL EXERCISE:**—Read and translate each of the following content trying to understand the application of the superior abbreviation as much as the exact sense of the sentence in each paragraph:

me from preceeding with the accomplishment of your transaction.

Prices were reasonably steady at the time of reception of your letter of the 24th. inst., but have unfortunately gone up fast since.

As a further raise might take place any time now, I heartily recommend that you go ahead and complete your prospective transaction as early as possible.

In conclusion, my advice to you would be to make your arrangements accordingly in order to secure a satisfactory solution to your problem.

Very truly yours.

W O R K

To be happy, we ought to dēvōte our existence to idealize work, because doing so, we shall be worthy cultivators of our own welfare and daily joy.

Work is intrinsically a renovation, because it involves the ideas of happiness and greatness, and he who spiritually gives preference to these manifestations, may rest sure that experience will never discourage him.

Conscientious work, performed for welfare, dignifies and we all ought to crown it with magnificence of a noble effort.

20) **LAST OBSERVATION.**—Practice daily, first with commercial letters, then with different pieces of written paragraphs, trying to obtain a sistematic progress. Remember that the final success depends on your interest and perseverance. Be careful that at the beginning the dictation must be slow and as you get ability to write the signs, you can increase the speed of the dictation until you get a considerable speed.

End

I N D I C E

| | <u>Páginas</u> |
|---|----------------|
| Prólogo | III |
| Nociones Generales de Cultura Estenográfica . . . | XI |

ESCRITURA INTEGRAL O FONEMOGRAFICA.

| | <u>Páginas</u> |
|--|----------------|
| Primera clase. — Primeros signos alfabéticos . . . | 1/5 |
| Segunda clase. — Signos Menores descendentes . | 5/8 |
| Tercera clase. — Signos Vocales mayores | 9/10 |
| Cuarta clase. — Signos Consonantes mayores . . . | 10/12 |
| Quinta clase. — Agilización de las vocales | 12/14 |
| Sexta clase. — Signos de Círculos y ganchos mayores | 14/18 |
| Séptima clase. — Signos Rectos compuestos . . . | 18/21 |
| Octava clase. — Signos ondulantes | 21/25 |
| Novena clase. — Ejercicio de Recapitulación . . . | 25/27 |
| Décima clase. — Ejercicio de Recapitulación | 27/28 |
| Décimo-primer a clase. — Ejercicio de Dictado . . | 28/29 |
| Décimo-segunda clase. — Uniones de vocales entre sí | 30/31 |
| Décimo-tercera clase. — Ejercicio de traducción . | 31/32 |
| Décimo-cuarta clase. — Ejercicio de lectura | 32/33 |
| Décimo-quinta clase. — Ejercicio de Dictado . . . | 33/34 |

ESCRITURA SEMI-ABREVIADA.

| | <u>Páginas</u> |
|--|----------------|
| Décimo-sexta clase. — Abreviación Lingüística Elemental | 34/35 |
| Décimo-séptima clase. — Ejercicio de traducción . | 36/37 |
| Décimo-octava clase. — Fraseología Monosilábica . | 37/39 |
| Décimo-novena clase. — Ejercicio de traducción . | 39/40 |

| | <u>Páginas</u> |
|---|----------------|
| Vigésima clase.— Ejercicio de Dictado | 40/41 |
| Vigésimo-primer a clase.— Ejercicio de Dictado .. | 41/42 |
| Vigésimo-segunda clase.— Ejercicio de Dictado .. | 42/42 |
| Vigésimo-tercera clase.— Ejercicio de Dictado .. | 42/43 |
| Vigésimo-cuarta clase.— Ejercicio de Dictado .. | 43/44 |
| Vigésimo-quinta clase.— Ejercicio de Dictado .. | 44/44 |

ESTENOSCRITURA ABREVIADA.

| | <u>Páginas</u> |
|--|----------------|
| Vigésimo-sexta clase.— Abreviación lingüística | |
| Superior | 45/47 |
| Vigésimo-séptima clase.— Indicación del Gerundio | 47/49 |
| Vigésimo-octava clase.— Análisis conceptivo-esteno-fónico | 49/53 |
| Vigésimo-novena clase.— Ejercicio de traducción | 53/55 |
| Trigésima clase.— Ejercicio de Dictado | 55/55 |
| Trigésimo-primer a clase.— Ejercicio de Dictado | 56/57 |
| Trigésimo-segunda clase.— Ejercicio de Dictado | 57/58 |
| Trigésimo-tercera clase.— Ejercicio de Dictado .. | 59/60 |
| Trigésimo-cuarta clase.— Ejercicio de Dictado .. | 60/60 |
| Trigésimo-quinta clase.— Ejercicio de Dictado ... | 60/61 |
| Trigésimo-sexta clase.— Ejercicio de Dictado ... | 61/62 |
| Trigésimo-séptima clase.— Ejercicio de Dictado . | 62/64 |
| Trigésimo-octava clase.— Fraseología Epistolar y | |
| General | 64/67 |
| Trigésimo-novena clase.— Ejercicio de Dictado .. | 67/69 |
| Cuadragésima clase.— Ejercicio de Dictado | 70/70 |
| Cuadragésimo-primer a clase.— Ejercicio de Dictado | 70/71 |
| Cuadragésimo-segunda clase.— Ejercicio de Dictado | 71/73 |
| Cuadragésimo-tercera clase.— Ejercicio de Dictado | 73/74 |

| | <u>Páginas</u> |
|---|----------------|
| Cuadragésimo-cuarta clase.— Ejercicio de Dictado | 74/75 |
| Cuadragésimo-quinta clase.— Ejercicio de Dictado | 75/77 |
| Cuadragésimo-sexta clase.— Ejercicio de Dictado | 77/78 |
| Cuadragésimo-séptima clase.— Ejercicio de Dictado | 78/80 |
| Cuadragésimo-octava clase.— Ejercicio de Dictado | 80/81 |
| Cuadragésimo-novena clase.— Ejercicio de Dictado | 81/83 |
| Quincuagésima clase.— Ejercicio de Dictado | 83/84 |
| Quincuagésimo-primera clase.— Ejercicio de Dictado | 84/86 |
| Quincuagésimo-segunda clase.— Ejercicio de Dictado | 86/88 |
| Quincuagésimo-tercera clase.— Ejercicio de Dictado | 88/90 |
| Quincuagésimo-cuarta clase.— Ejercicio de Dictado | 90/91 |
| Quincuagésimo-quinta clase.— Ejercicio de Dictado | 92/93 |
| Quincuagésimo-sexta clase.— Ejercicio de Dictado | 93/95 |
| Quincuagésimo-séptima clase.— Ejercicio de Dictado | 95/96 |
| Quincuagésimo-octava clase.— Ejercicio de Dictado | 97/98 |
| Quincuagésimo-novena clase.— Ejercicio de Dictado | 98/100 |
| Sexagésima clase.— Ejercicio de Dictado | 100/101 |

| | <u>Páginas</u> |
|--|----------------|
| Sexagésimo-primer a clase.— Ejercicio de Dictado | 101/103 |
| Sexagésimo-segunda clase.— Ejercicio de Dictado | 103/104 |
| Sexagésimo-tercera clase.— Ejercicio de Dictado | 105/106 |
| Sexagésimo-cuarta clase.— Ejercicio de Dictado | 106/108 |
| Sexagésimo-quinta clase.— Ejercicio de Dictado | 108/110 |
| Sexagésimo-sexta clase.— Versión correcta del Estenoscrito (Cómo llegar al mayor dominio de la Estenofonía) | 110/112 |

A P E N D I C E

| | <u>Páginas</u> |
|--|----------------|
| PRACTICAL APLICATION OF THE SHORTHAND TO THE ENGLISH LANGUAGE | 113/121 |
| Indice | 122/125 |



Obras Publicadas por Michel Doezi

☆ ☆ ☆

“Visión de un sueño Milenario”

1948

“Demoscritura”

1957 - 1961

“Evolución Histórica de la Taquigrafía en Chile”

1960

“Como aprender a redactar Cartas Comerciales y
Documentos Oficiales con Facilidad y Eficiencia”

1961